

GALVANO BRIEF

Informationsjournal für die Mitglieder Swissgalvanic



BAINVGNÜ A SCUOL

90. Generalversammlung

Grosse Vorfreude auf die Jubiläumsveranstaltung im Unterengadin

RÜCKBLICK

Galvano Forum 2022

Der Anlass im Trafo Baden war ein voller Erfolg

STABWECHSEL

Neue SSO-Führung

Felix Müri übergibt sein Amt an Jakob Stark



SWISSGALVANIC 

VERBAND GALVANOBERIEBE DER SCHWEIZ

Die Power-Module von plating electronic



plating electronic
we care for power

pe4606

6 kW, bis 300 A

pe4606-2

12 kW, bis 600 A

NEU **pe4606-3**
24 kW, bis 1200 A



 **MADE IN
GERMANY**

Kompakt, robust und effizient

Ihr Vertriebspartner in der Deutschschweiz:

vonesco
control

Vonesco Control AG
Gewerbstrasse 6 - 8162 Steinmaur/Zürich
Tel. 044-8556-633 - info@vonesco.com

www.vonesco.com



WORTE DES Präsidenten

Sehr geehrte SWISSGALVANIC-Mitglieder

Neun Jahrzehnte SWISSGALVANIC! In diesem Jahr dürfen wir den 90. Geburtstag unseres Verbandes feiern.

Die politische und wirtschaftliche Krisenzeit anfangs der dreissiger Jahre war gekennzeichnet durch Arbeitsmangel und die Verknappung von Anodenmetallen und chemischen Rohstoffen. Bedingt durch diese wirtschaftliche Notlage entschloss sich eine kleine Gruppe von Galvanisierern in unternehmerischer Weitsicht und solidarischem Zusammenhalt zur überbetrieblichen Selbsthilfe.

1932 wurde unser Berufs- und Branchenverband unter der Bezeichnung **«VERBAND GALVANISCHER ANSTALTEN DER SCHWEIZ»** gegründet. Wenn ich heute lese weshalb unser Verband damals gegründet wurde, habe ich ein Déjà-vu: «Verknappung von Anodenmetallen und chemischen Rohstoffen.» Kommt uns das nicht bekannt vor? 90 Jahre später stehen wir wieder vor den gleichen Herausforderungen.

Auch heute noch, nach 90 Jahren bewegter Geschichte, bin ich überzeugt davon, dass es einen starken und in die Zukunft gerichteten Verband für die Galvanobranche braucht. Diese Überzeugung motivierte mich vor 15 Jahren, mich für unseren Verband einzusetzen. Und sie tut es auch heute noch – seit 10 Jahren darf ich diesen Verband als Präsident führen.

Der Verband und sein Vorstand sind mir in dieser langen und schönen Zeit ans Herz gewachsen. Trotzdem ist es nach diesen vielen Jahren an der Zeit, sich um die Nachfolge zu kümmern. Deshalb habe ich mich dazu entschieden, das Präsidentenamt in zwei Jahren auf die 92. Generalversammlung abzugeben.

Vizepräsident Gino Pecoraro hat auch angekündigt, dass er ebenfalls in zwei Jahren zurücktreten möchte. An unserem Strategiemeeting Mitte April im Tessin haben wir uns die Zeit genommen, um auch dieses Thema anzugehen. Eines ist klar, wir brauchen wieder Verstärkung im Vorstand. Der Verband kann nur erfolgreich in die Zukunft geführt werden, wenn es uns gelingt, neue Kräfte für die Vorstandsarbeit zu gewinnen. Denn man kann nicht nur nehmen, man muss der Branche auch etwas zurückgeben. Alle Berufsleute, die diesen interessanten Beruf erlernt haben, konnten das nur tun, weil unser Verband sämtliche Strukturen dafür bereitstellt. Also, geben Sie sich einen Ruck! Es würde mich und meine Kollegen enorm freuen, wenn wir bald wieder neue Vorstandsmitglieder in unseren Reihen begrüssen dürfen.

Wie gesagt: Neun Jahrzehnte SWISSGALVANIC! Wir freuen uns, das anstehende 90-Jahre-Jubiläum gebührend mit Ihnen allen feiern zu können. Ich freue mich schon heute auf den persönlichen Austausch mit Ihnen und hoffe, dass sich viele Mitglieder samt Begleitung für diesen ganz speziellen Anlass anmelden werden. Fin bainbod – bis bald in Scuol. ■

Christoph Stalder
Präsident SWISSGALVANIC



GENERALVERSAMMLUNG

8

BEGRÜSSUNG

Christoph Stalder

«90 Jahre später stehen wir wieder vor den gleichen Herausforderungen.»

3

GRUSS DER GESCHÄFTSSTELLE

Nico Kunz

«Wir freuen uns auf die bevorstehende Jubiläums-Generalversammlung in Scuol.»

7

GENERALVERSAMMLUNG

Traktanden der 90. Generalversammlung vom Samstag, 18. Juni 2022

8

Erläuterungen zu den Traktanden

9

Kennzahlen 2021

11

JAHRESBERICHTE

SSO-Jahresbericht 2020

21

Kommission Arbeitsgruppe REACh (AGR)

26

Aus- und Weiterbildungskommission (AWK)

26

Qualitätssicherungs-Kommission (QSK)

Höhere Berufsbildung

28

Kommission für Arbeitssicherheit (KAS)

30

Paritätische Umwelt Kommission PUK

35



AKTUELL

37

AKTUELL

Neuer SSO-Präsident

Jakob Stark löst Felix Müri als SSO-Präsident ab

37

STRATEGIE-MEETING

Vorstand und Geschäftsstelle trafen sich zu einem Arbeitswochenende im Tessin

39

VERANSTALTUNGEN

Wichtige Termine 2022/2023

41

VORSCHAU JUBILÄUMS-GV

Wir treffen uns im schönen Unterengadin

43

PRESSEMITTEILUNGEN

Neuigkeiten von unseren Partnermitgliedern

Färber & Schmid AG

Neubau in Rafz

44

Harter GmbH

Getrockneten Schlamm staubfrei abfüllen

48

Helmut Fischer AG

Messen von Chrom(III)-Schichten

50

FIRMENPORTRAIT

Hürner Luft- und Umwelttechnik AG

Effiziente Zu- und Abluftsysteme

55



WIRTSCHAFTSBAROMETER

56

WIRTSCHAFTSBAROMETER

Umfrage zur wirtschaftlichen Beurteilung der Galvanobranche **56**

RÜCKBLICK GALVANO FORUM

Anlass vom 28. April im Trafo Baden

Motto: Aktuelle Herausforderungen der Galvanobranche **59**

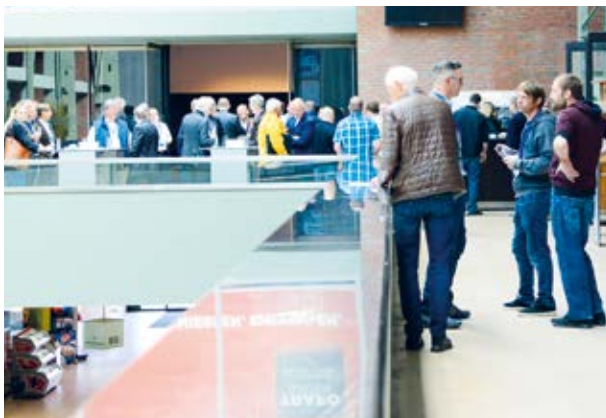
STANDARDS

Impressum **5**

Mitgliederverzeichnis **65**

Partner-/Lieferantenverzeichnis **67**

Vorschau **70**



RÜCKBLICK GALVANO FORUM

59

INHALT

MAI 2022



gedruckt in der
schweiz

Impressum

Informationsjournal von SWISSGALVANIC

Herausgeber

SWISSGALVANIC
Verband Galvanobetriebe der Schweiz
Tägerharding 8
CH-5436 Würenlos
Tel. +41 (0)56 500 20 66
www.swissgalvanic.ch

Projektmanagement, Anzeigen, Redaktion

Gabriela Kunz
info@swissgalvanic.ch

Bilder

Engadin Tourismus, Adobe Stock, Livia Keller

Druck

Bürli AG
www.buerliag.ch

Erscheinungsweise

2x jährlich (Mai und Dezember)
Auflage 250 Exemplare

Verbreitung

Mitglieder / Partnermitglieder
Verband SWISSGALVANIC

Für unverlangt eingesandte Text- und Bildsendungen lehnen Herausgeber und Redaktion jede Haftung ab. Alle in dieser Veröffentlichung enthaltenen Angaben, Ergebnisse usw. wurden von der Redaktion nach bestem Wissen erstellt und überprüft. Trotzdem sind inhaltliche Fehler nicht vollständig auszuschliessen. Sie garantieren oder haften nicht für etwaige inhaltliche Unrichtigkeiten. Die Wiedergabe von Artikeln, Bildern und Inseraten ist nur mit Genehmigung des Herausgebers erlaubt.



www.swissgalvanic.ch

Chemisches Entgraten, Elektropolieren, Beizen, Anodisieren



Die Oberflächen von metallischen Werkstücken sind nicht nur entscheidend für Aussehen und Funktion, sondern insbesondere für Qualität und Lebensdauer. **ELPOCHEM** führt für Sie das gesamte **Process Engineering** durch, entwickelt **Anlagenkonzepte**, erstellt **Musterteile** und liefert die zur Werkstoff-Oberflächenbehandlung erforderlichen **Produkte** und **Elektrolyte**.

ELPOCHEM – Verfahren und Lösungen für:

- Edelstahl, C-Stahl, Weicheisen
- Aluminium und Aluminiumlegierungen
- Nickel und Nickellegierungen
- Titan und Titanlegierungen
- Chrom-Kobalt-Legierungen
- Magnesiumlegierungen
- Molybdän und Molybdänlegierungen
- sowie weitere Speziallegierungen

Verlangen Sie jetzt eine Beratung für Ihre spezifische Oberflächenbehandlung!

ElpoChem AG, Chriesbaumstrasse 4, CH-8604 Volketswil, Tel. +41 44 980 30 30, www.elpochem.ch

GRUSS DER GESCHÄFTSSTELLE

Nico Kunz
Geschäftsführer



WORTE DES

Geschäftsführers

Liebe Mitglieder

Lange wussten wir nicht, ob wir wirklich eine Generalversammlung vor Ort durchführen können. Ende Januar endlich die Entscheidung vom Bundesrat, dass man wieder in gewohntem Rahmen Veranstaltungen durchführen kann. Für den Vorstand und die Geschäftsstelle hatte somit die Suche nach einem geeigneten Ort für unsere Jubiläums-Generalversammlung begonnen und wir sind im Unterengadin fündig geworden.

Wir freuen uns auf die 90. Generalversammlung, welche wir mit Ihnen, liebe Mitglieder, während eines verlängerten Wochenendes im schönen Unterengadin durchführen werden. Wir sind überzeugt, für Sie einen Anlass geplant zu haben, wie es sich für ein gebührendes Jubiläum der SWISSGALVANIC gehört. Eine Generalversammlung an einem schönen Ort mit gutem Essen, einem edlen Wein und viel netter Gesellschaft mit guten Gesprächen. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung.

Im GALVANO BRIEF finden Sie die Traktanden mit einigen Erläuterungen der 90. Generalversammlung. Alle Jahresberichte der SSO und der verschiedenen angeschlossenen Kommissionen sind ebenfalls in dieser Ausgabe enthalten. Und wir zeigen Ihnen einen bebilderten Rückblick vom GALVANO FORUM 2022 in Baden, das wir Ende April zusammen mit der Vereinigung Lieferfirmen für Oberflächentechnik VLO wieder erfolgreich durchführen durften.

Es freut uns sehr, im kommenden Sommer, nach zwei Jahren Unterbruch, wieder eine Lehrabschlussfeier durchführen zu können und die am 29. September 2022 stattfindende Konferenz der Schweizer Zulieferer-Industrie als Hauptorganisator planen zu dürfen. Ebenso findet nächsten November eine von der Schweizer Stiftung für Oberflächentechnik SSO organisierte Lehrmeistertagung statt.

Nebst den üblichen Vorstandssitzungen tagte der Vorstand im April 2022 für drei Tage im Tessin. Dabei war die strategische Weiterentwicklung des Verbandes das Hauptthema.

Nicht zuletzt möchten wir uns bei allen Partnermitgliedern bedanken, welche sich mit einem Inserat, einer Pressemitteilung oder mit einem Fachbericht in dieser Ausgabe unserer Verbandszeitschrift beteiligt haben. Wir freuen uns, Ihnen die aktuelle Mai-Ausgabe des GALVANO BRIEFS zu präsentieren und wünschen Ihnen gute Unterhaltung beim Lesen. ■

Nico Kunz
Geschäftsführer SWISSGALVANIC

Haben Sie noch Fragen? Gerne geben wir Ihnen unter der Telefonnummer **056 500 20 66** oder per E-Mail **info@swissgalvanic.ch** Auskunft.

GENERAL- VERSAMMLUNG



TRAKTANDEN

90. Generalversammlung SWISSGALVANIC

Samstag, 18. Juni 2022 in Scuol, 10.00 – ca. 12.30 Uhr

- 1.** Begrüssung
- 2.** Wahl der Stimmenzähler
- 3.** Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 26. Mai 2021
- 4.** Mutationen und Ehrungen
- 5.** Jahresbericht 2021
- 6.** Jahresrechnung und Vermögensbilanz per 31.12.2021
- 7.** Bericht der Kontrollstelle / Entlastung des Kassiers
- 8.** Budget 2022
- 9.** Festlegen des Jahresbeitrages 2023
- 10.** Wahl der Rechnungsrevisoren
- 11.** Wahl des Sekretärs
- 12.** Anträge
- 13.** Verschiedenes

Informationen aus den SSO-Kommissionen

Nachfolgend die Erläuterung folgender Traktanden:

Genehmigung des Protokolls der GV vom 26. Mai 2021

Das Protokoll der 89. SWISSGALVANIC Generalversammlung vom 26. Mai 2021 wurde im vergangenen Jahr bereits allen Mitgliedern per Post zugestellt. Ebenfalls ist das Protokoll auf der SWISSGALVANIC-Webseite unter **www.swissgalvanic.ch** im Mitgliederbereich unter der Rubrik «Aktuelles» als PDF aufgeschaltet.

Jahresbericht 2021

Wie üblich wurden die wichtigsten Geschäfte, Geschehnisse sowie Veranstaltungen, welche im Jahr 2021 durchgeführt wurden, bereits in den Galvano Briefen mit Ausgaben im Mai und im Dezember 2021 publiziert.

Auszug der behandelten Geschäfte:

- Allgemeine Informationen aus dem Präsidium und der Geschäftsstelle
- Mitteilungen des Kassiers
- Mitteilungen aus der SSO (inkl. Informationen aus den Departementen Aus-/Weiterbildung und Umwelt)
- Mitgliederwerbung Westschweiz
- Planung der GV 2021 per Zirkularweg und der Jubiläums-GV 2022
- Traktandum belastete Grundstücke mit Referat eines Anwalts über Altlastenrecht
- Webinar mit der Alpiq AG
- Herausforderung Rohstoffbeschaffung
- Planung Strategiemeeting 2022
- Galvano AWARD an Martin Girard
- Thema OSTRAL (Strommangellage)
- Umfrage über die Wirtschaftslage
- Erarbeitung Jahresprogramm 2021
- Erstellung Budget 2022
- Update der Website
- Genehmigung der Jahresrechnung 2020
- Konferenz der Schweizer Zuliefer-Industrie 2021
- Behandlung der Mitgliedermutationen
- Erhebungen und Statistiken ordentliche Mitglieder
- Galvanobriefe Mai und Dezember 2021
- Offene Posten Buchhaltung
- Besuch der Technischen Betriebe Würenlos anlässlich der Vorstandssitzung
- Planung Galvano Forum 2022 in Zusammenarbeit mit dem VLO



Unsere Leute an der Front wissen genau, welche Lösungen umsetzbar sind. V.l.n.r.: Marcel Mottet, Peter Golz, Moreno Zatta, John Esposito

Für eine nachhaltige Lösung mit einem ausgewogenen Kosten-Leistungs-Verhältnis ist schon das erste Gespräch richtungsweisend. Deshalb schicken wir unsere Spezialisten zu Ihnen – und keine Verkäufer.

Nicht, dass wir Ihnen nichts verkaufen wollten. Bevor wir das allerdings tun können, möchten Sie die Sicherheit haben, auf dem richtigen Weg zu sein. Dieser beginnt schon beim ersten Gespräch. Deshalb werden unsere Spezialisten bereits dann mit Ihnen zusammen erste Pflöcke einschlagen und praktikable Richtungen ausloten.

Diese können, je nach Anwendung, in unseren hauseigenen Verfahrenstechnikanlagen bezüglich ihrer Leistungsfähigkeit geprüft werden, bevor sie für einen Versuch bei Ihnen zum Einsatz kommen.

Lösungen
auf den Punkt.

www.erneag.ch
verkauf@erneag.ch

Erne surface 

GENERALVERSAMMLUNG

Mutationen 2021

Ein und Austritte

Seit der letzten Generalversammlung 2021 sind folgende Mutationen zu verzeichnen:

| | |
|----------------------------------|---|
| Eintritte ordentliche Mitglieder | <ul style="list-style-type: none">• Daetwyler Swiss Tec AG• Atela SA |
| Eintritte Partnermitglieder | <ul style="list-style-type: none">• Hürner Luft- und Umwelttechnik GmbH |
| Austritte ordentliche Mitglieder | <ul style="list-style-type: none">• Posa SA (Liquidation)• RUAG |
| Austritte Partnermitglieder | <ul style="list-style-type: none">• Remondis AG |

Gemäss diesen Mutationen verzeichnen wir folgenden Mitgliederbestand:

- 78 ordentliche Mitglieder
- 6 Ehrenmitglieder
- 3 Freimitglieder
- 4 assoziierte Mitglieder
- 55 Partnermitglieder

Nekrologie

Folgende dem Verband nahestehende Personen sind seit der letzten Generalversammlung leider verstorben:

- Charles Liechti Senior, Metallveredlung Liechti AG

KENNZAHLEN 2021

5

durchgeführte Vorstandssitzungen

25

beschlossene Geschäfte

3

verschiedene Sitzungs-Standorte

95

diskutierte Geschäfte /Themen

136

**kumulierte Stunden
an Vorstandssitzungen**

146

**eingetragene Mitgliedschaften
(Stand: 30.4.2022)**

GENERALVERSAMMLUNG

Vermögensbilanz per 31.12.2021

| AKTIVEN | 2021 / CHF | 2020 / CHF |
|---|-------------------|-------------------|
| UMLAUFVERMÖGEN | | |
| <i>Flüssige Mittel</i> | | |
| 1020 Aarg.KB, 5058.4096.2005 (Verein) | 98'570.72 | 81'381.82 |
| 1021 Aarg.KB, 5058.4096.2001 (Sparkto.) | 991.88 | 993.78 |
| 1022 Aarg.KB, 5058.4096.2002 (Mitgl.Kto.) | 183.85 | 183.83 |
| 1023 Aarg.KB, 5058.4096.2003 (Fonds GV) | 2'882.44 | 2'882.16 |
| 1024 Aarg.KB, 5058.4096.2004 (Ehrungen) | 6'258.29 | 6'257.67 |
| 1035 Raiffeisen, Sparkonto 92983.16 | 61'552.72 | 61'518.64 |
| Total Flüssige Mittel | 170'439.90 | 153'217.90 |
| <i>Forderungen aus Lieferungen</i> | | |
| 1100 Ausstehende Beiträge | 20'891.16 | 22'867.56 |
| Total Forderungen aus Lieferungen und Leistungen | 20'891.16 | 22'867.56 |
| <i>Übrige kurzfristige Forderungen</i> | | |
| 1110 Verrechnungssteuern Bern | 188.65 | 188.65 |
| Total Übrige kurzfristige Forderungen | 188.65 | 188.65 |
| TOTAL UMLAUFVERMÖGEN | 191'519.71 | 176'274.11 |
| ANLAGEVERMÖGEN | | |
| <i>Finanzanlagen</i> | | |
| 1065 Sonstige Wertschriften (Nominalwert) | 1'000.00 | 1'000.00 |
| Total Finanzanlagen | 1'000.00 | 1'000.00 |
| TOTAL ANLAGEVERMÖGEN | 1'000.00 | 1'000.00 |
| TOTAL AKTIVEN | 192'519.71 | 177'274.11 |

| PASSIVEN | 2021 / CHF | 2020 / CHF |
|--|-------------------|-------------------|
| FREMDKAPITAL KURZFRISTIG | | |
| <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen</i> | | |
| 2000 Kreditoren | 5'279.65 | 32'021.85 |
| Total Verbindlichkeiten aus Lieferungen | 5'279.65 | 32'021.85 |
| <i>Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten</i> | | |
| 2340 MWSt Zahlkonto | -9'192.42 | -12'840.85 |
| Total Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten | -9'192.42 | -12'840.85 |
| <i>Passive Rechnungsabgrenzungen</i> | | |
| 2300 Transitorische Passiven | 4'616.50 | 0.00 |
| Total Passive Rechnungsabgrenzungen | 4'616.50 | 0.00 |
| TOTAL KURZFRISTIGES FREMDKAPITAL | 703.73 | 19'181.00 |
| FREMDKAPITAL LANGFRISTIG | | |
| <i>Rückstellungen</i> | | |
| 2600 Rückstellung Nachwuchsf. | 41'000.00 | 37'000.00 |
| 2620 Rückstellung Rechtsauskünfte | 3'000.00 | 3'000.00 |
| 2625 Rückstellung Ehrungen/Präsente | 7'667.15 | 7'667.15 |
| 2630 Rückstellung Präsidium | 3'000.00 | 3'000.00 |
| 2640 Rückstellung Galvano Forum | 10'000.00 | 0.00 |
| 2690 Rückstellung Verbandsentwicklung/Marketing | 10'000.00 | 0.00 |
| Total Rückstellungen | 74'667.15 | 50'667.15 |
| TOTAL LANGFRISTIGES FREMDKAPITAL | 74'667.15 | 50'667.15 |
| EIGENKAPITAL | | |
| <i>Kapital</i> | | |
| 2800 Vereinsvermögen | 107'425.96 | 99'129.23 |
| Total Kapital | 107'425.96 | 99'129.23 |
| <i>Reserven, Bilanzgewinn</i> | | |
| Gewinn | 9'722.87 | 8'296.73 |
| Total Reserven, Bilanzgewinn | 9'722.87 | 8'296.73 |
| TOTAL EIGENKAPITAL | 117'148.83 | 107'425.96 |
| TOTAL PASSIVEN | 192'519.71 | 177'274.11 |

GENERALVERSAMMLUNG

Jahresrechnung 1.1. bis 31.12.2021

| ERTRAG | 2021 / CHF | 2020 / CHF |
|-----------------------------------|-------------------|-------------------|
| <i>Verbandsertrag</i> | | |
| 3000 Mitgliederbeiträge D-CH | 73'050.00 | 74'190.00 |
| 3300 Ertrag Partnerbeiträge | 49'050.00 | 47'700.00 |
| 3400 Ertrag Inserate | 7'750.00 | 7'625.00 |
| 3500 Ertrag Generalversammlung | 0.00 | 5'751.85 |
| 3730 Ertrag Gesetzeskonformität | 15'790.00 | 15'450.36 |
| 3980 Ertrag Webseite | 17'475.00 | 17'100.00 |
| Total Verbandsertrag | 163'115.00 | 167'817.21 |
| <i>Erlösminderungen</i> | | |
| 3800 Skonti | 0.05 | 0.00 |
| 3806 Kursdifferenzen | -343.94 | -81.10 |
| 3900 Debitorenverluste realisiert | -1'540.85 | 0.00 |
| Total Erlösminderungen | -1'884.74 | -81.10 |
| TOTAL ERTRAG | 161'230.26 | 167'736.11 |

AUFWAND*Verbandsaufwand*

| | 2021 / CHF | 2020 / CHF |
|--------------------------------------|-------------------|-------------------|
| 4000 Gebühren | 1'777.80 | 11'676.10 |
| 4400 Allgemeine Aufwendungen | 1'480.45 | 1'311.14 |
| 4410 Präsente, Ehrungen, Gönnerkreis | 196.84 | 315.92 |
| 4420 Buchführung | 630.04 | 0.00 |
| 4430 Rechtsberatung/Rechtsauskünfte | 0.00 | 1'178.09 |
| 4450 Sitzungsspesen | 13'582.56 | 18'670.61 |
| 4500 Generalversammlung | 753.21 | 19'996.56 |
| 4530 Marketingaufwände | 8'865.28 | 194.34 |
| 4550 Zentralsekretariat | 63'597.72 | 69'597.72 |
| 4600 Sekretariatsspesen | 4'035.01 | 4'929.35 |
| 4610 Bank-/PC-Spesen | 144.66 | 147.48 |
| 4660 Galvano Brief | 12'693.30 | 14'431.74 |
| 4700 Vorträge, Tagungen | 20'765.40 | 0.00 |
| 4730 Gesetzeskonformität | 11'059.98 | 10'859.98 |
| 4760 Webseite | 1'505.20 | 1'188.02 |
| 4900 Nachwuchsförderung | 10'462.00 | 6'462.00 |
| Total Verbandsaufwand | 151'549.45 | 160'959.05 |
| TOTAL AUFWAND | 151'549.45 | 160'959.05 |
| BRUTTOERGEBNIS 1 | 9'680.81 | 6'777.06 |

BETRIEBLICHER NEBENERFOLG*Neutrale Rechnung*

| | | |
|--|--------------|-----------------|
| 7200 Zinserträge aus Geldanlagen | 42.06 | 1'519.67 |
| TOTAL NEUTRALE RECHNUNG | 42.06 | 1'519.67 |
| TOTAL BETRIEBLICHER NEBENERFOLG | 42.06 | 1'519.67 |

GEWINN**9'722.87****8'296.73**

GENERALVERSAMMLUNG

Bericht der Kontrollstelle / Entlastung des Kassiers

An die Generalversammlung und den
Vorstand SWISSGALVANIC
Verband Galvanobetriebe Schweiz

Zug, 26. April 2022

Revisionsbericht zur Jahresrechnung 2021 der SWISSGALVANIC, Verband Galvanobetriebe der Schweiz

Sehr geehrter Präsident
Sehr geehrte Vorstands- und Verbandsmitglieder

Als Revisoren haben wir die Jahresrechnung 2021 (Bilanz, Erfolgsrechnung) der SWISSGALVANIC, Verband Galvanobetriebe der Schweiz, geprüft und folgendes festgestellt:

1. Die Rechnung ist ordentlich geführt und die Belege sind vorhanden.
2. Die Belege wurden stichprobenweise mit den Kontobuchungen verglichen. Die Buchungen und die Konti stimmen mit den Belegen überein.
3. Die Vermögenswerte wurden mit den Kontoauszügen überprüft und sind in allen Fällen nachgewiesen.

Die Rechnung schliesst mit einem Einnahmenüberschuss von CHF 9'722.87 ab. Dadurch erhöht sich das Eigenkapital per 31. Dezember 2021 auf CHF 117'148.83.

Der Geschäftsstelle danken wir für die saubere und korrekte Rechnungsführung.

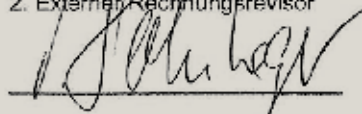
Wir beantragen der Generalversammlung, die vorliegende Jahresrechnung 2021 zu genehmigen und dem Kassier, Herr Martin Dörner, dem Vorstand sowie der Geschäftsstelle von SWISSGALVANIC die Décharge zu erteilen.

1. Rechnungsrevisor



Dominik Burkart
Galvano Studio
6300 Zug

2. Externer Rechnungsrevisor



Daniel Holenweger
Holenweger Treuhand GmbH
8032 Zürich

Holenweger Treuhand GmbH
Zeltweg 48 8032 Zürich

Budget 2022

| ERTRAG | Rechnung 2020 | Rechnung 2021 | Budget 2021 | Budget 2022 |
|--|----------------------|----------------------|--------------------|--------------------|
| Mitgliederbeiträge CH bisher | 74'190.00 | 73'050.00 | 75'000.00 | 75'000.00 |
| Zinsen (inkl. Verrechnungssteuer) | 1'519.67 | 0.05 | 1'500.00 | 1'500.00 |
| Partnermitglieder (inkl. Anzeigenbeitrag) | 47'700.00 | 49'050.00 | 47'000.00 | 47'000.00 |
| Ertrag Inserate | 7'625.00 | 7'750.00 | 7'500.00 | 7'600.00 |
| Debitorenverluste | 0.00 | -1'540.85 | 0.00 | 0.00 |
| Total Beiträge und Zinsen | 131'034.67 | 128'309.20 | 131'000.00 | 131'000.00 |
| Ertrag Generalversammlung | 5'751.85 | 0.00 | 0.00 | 18'000.00 |
| Ertrag Verbandsreise | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |
| Ertrag Techn. Beratungsdienst | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |
| Vorträge, Tagungen | 0.00 | 0.00 | 1'500.00 | 10'000.00 |
| Ertrag Branchenlösung Gesetzeskonf. | 15'450.36 | 15'790.00 | 15'500.00 | 15'500.00 |
| Ertrag Webseite | 17'100.00 | 17'475.00 | 17'000.00 | 17'000.00 |
| Kursdifferenz | -81.10 | -343.94 | 0.00 | 0.00 |
| Total Gesamteinnahmen | 169'255.78 | 161'230.26 | 165'000.00 | 191'600.00 |
| AUFWAND | | | | |
| Gebühren | 11'676.10 | 1'777.80 | 2'000.00 | 2'000.00 |
| Integration W-CH | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 1'500.00 |
| Allgemeine Aufwendungen | 1'311.14 | 1'480.45 | 2'500.00 | 1'500.00 |
| Präsente, Ehrungen | 315.92 | 196.84 | 1'000.00 | 1'000.00 |
| Buchhaltung, Revision, Abschluss | 0.00 | 630.04 | 1'000.00 | 1'000.00 |
| Externer Beratungsaufwand | 1'178.09 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |
| Spesen Vorstand/Kommissionen | 18'670.61 | 10'582.56 | 19'000.00 | 25'000.00 |
| Generalversammlung | 19'996.56 | 753.21 | 10'000.00 | 28'000.00 |
| Marketing/Öffentlichkeitsarbeit/PR | 194.34 | 8'865.28 | 7'000.00 | 1'000.00 |
| Sekretariat (Pauschale) | 69'597.72 | 63'597.72 | 69'500.00 | 69'500.00 |
| Sekretariatsspesen | 4'929.35 | 4'035.01 | 8'000.00 | 10'000.00 |
| Bank-/PC-Spesen | 147.48 | 144.66 | 150.00 | 150.00 |
| Galvano Brief | 14'431.74 | 12'693.30 | 14'500.00 | 14'500.00 |
| Lohnerhebung, Trendbarometer | 0.00 | 0.00 | 420.00 | 420.00 |
| Erhebungen | 0.00 | 0.00 | 650.00 | 650.00 |
| Vorträge, Tagungen | 0.00 | 765.40 | 3'000.00 | 10'000.00 |
| Gesetzeskonformität | 10'859.98 | 11'059.98 | 11'000.00 | 11'000.00 |
| Webseite | 1'188.02 | 1'505.20 | 3'000.00 | 1'200.00 |
| Beitrag Stiftung/Sitzungsspesen | 0.00 | 0.00 | 7'000.00 | 7'000.00 |
| Nachwuchsförderung | 6'462.00 | 6'462.00 | 5'000.00 | 3'000.00 |
| Verbandsreisen | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 2'000.00 |
| Techn. Beratungsdienst | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 500.00 |
| Aufl. Rückstellung Nachwuchsförderung | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |
| Aufl. Rückstellung Ausbau Webseite | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |
| Aufl. Rückstellung Verbandsentw./Marketing | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |
| Total Aufwand | 160'959.05 | 124'549.45 | 164'720.00 | 190'920.00 |
| VERMÖGENSZUNAHME/-ABNAHME | 8'296.73 | 36'680.81 | 280.00 | 680.00 |



Sicher für Mensch und Umwelt

riag Cu 385 Cyanid-freier, alkalischer Kupferprozess

- › Für mehr Arbeits- und Betriebssicherheit
- › Umweltschutz
- › Keine gesonderte Lagerhaltung
- › Geringere Kosten der Abwasseraufbereitung

Besuchen Sie uns auf der
SurfaceTechnology Germany in Stuttgart
21.-23. Juni 2022 - Halle 1, Stand C33, (52)

GENERALVERSAMMLUNG

Festlegen des Jahresbeitrages 2023

Der Vorstand beantragt die Mitgliederbeiträge für das Jahr 2023 nicht zu ändern. Folglich sollen die Jahresbeiträge wie in den vergangenen Jahren belassen werden.

Jahresbeiträge 2023

| | | |
|---------------------------|-----|----------|
| Grundbetrag pro Betrieb | CHF | 450.00 |
| Betrag pro Mitarbeiter | CHF | 60.00 |
| Maximalbetrag pro Betrieb | CHF | 1'530.00 |

WEBSEITE SWISSGALVANIC

Gezielt Werbung platzieren!

Abo-Pakete

Für Mitglieder im Galvano-Finder | Für Partner-Mitglieder im Einkaufsführer

| Basis | Eco | Business |
|---|---|---|
| kostenlos | 450.–/Jahr | 900.–/Jahr |
| Mitgliedereintrag, Adresse, Telefon, Mail, Link Webseite | Mitgliedereintrag, Adresse, Telefon, Mail, Link Webseite | Mitgliedereintrag, Adresse, Telefon, Mail, Link Webseite |
| – | Logo, Firmenfoto, Kurzbeschreibung | Logo, Firmenfoto, Kurzbeschreibung |
| – | 1 Kontaktperson | unlimitierte Kontaktpersonen |
| 10 Verfahren | 20 Verfahren | unlimitierte Verfahren |
| Werben auf der Startseite | | |
| Optional buchbar | Optional buchbar | Optional buchbar |
| Bannerwerbung für 900.–/Jahr | Bannerwerbung für 900.–/Jahr | Bannerwerbung für 450.–/Jahr |

Wir ermöglichen Rückmeldungen in Echtzeit aus der Produktion.



SIE MELDEN PRÜFUNGS-
ERGEBNISSE UND FEHLER
GANZ EINFACH ZURÜCK.



SUFIMA Filtermaterial



- ◆ SUFIMA Grob
- ◆ SUFIMA Fein
- ◆ SUFIMA Micron

Einsatzgebiete

- ◆ Entfettungsbäder
- ◆ Zink- u. Kupferbäder
- ◆ Eloxalanlagen
- ◆ Zinn Sparspülen
- ◆ Und vieles mehr!



Tecga

Technischer Galvanoservice AG

www.tecga.info

Weltweit führend, weltweit vertreten – Umwelt-Dienstleister für die Oberflächentechnik



**KLIMANEUTRALES
UNTERNEHMEN**
certified by Fokus Zukunft



WRC World Resources Company GmbH ist der Umwelt-Dienstleister für die Oberflächentechnik. **WRC** verwertet seit nahezu 30 Jahren metallhaltige Schlämme reststofffrei und umweltverträglich. Die Schlämme werden zu 100% aufbereitet und als Metallkonzentrat in den Wertstoffkreislauf zurückgeführt – die Entsorgung auf der Deponie entfällt. Lassen Sie sich von unserem umfassenden Service für die sichere Verwertung Ihrer Abfälle überzeugen. **WRC** ist als Gruppe weltweit vertreten in Europa, Nord- und Südamerika und Asien.

WRC GmbH Basel, Hohestrasse 134, CH-4104 Oberwil, Telefon +41 61 312 28 20, wrc-basel@wrc-europe.eu, www.wrc-europe.eu



SSO-Jahresbericht 2021

Worte des Präsidenten

Letzten November durfte ich das Amt des Präsidenten und Vorsitzenden der SSO von alt Nationalrat Felix Müri übernehmen. Ich freue mich sehr über die Wahl und bedanke mich herzlich für das in mich gesetzte Vertrauen. Ich kann somit noch auf kein ganzes Geschäftsjahr der SSO zurückblicken. Da ich aber bereits im April 2021 als Gast an der Stiftungsratssitzung teilnehmen durfte und mich mein Vorgänger gut in mein Amt eingeführt hat, wage ich an dieser Stelle dennoch einen kurzen Rückblick – und insbesondere einen Ausblick auf die Herausforderungen, die ich in den nächsten Jahren gerne angehen würde.

Die Branche blickt wirtschaftlich gesehen grundsätzlich auf ein erfolgreiches 2021. Das vergangene Jahr war aber erneut geprägt von Corona, wenn auch weniger stark als 2020. So konnten Veranstaltungen wiederum vermehrt vor Ort durchgeführt werden, was die Arbeit in den Kommissionen und dem Stiftungsrat persönlicher werden liess. Herausfordernd ist sicherlich weiterhin die Personalsituation am CIFOM und allgemein der auch in unserer Branche zu spürende Fachkräftemangel. Im Stiftungsrat herrscht Einigkeit, dass es alleine mit Appellen an die Firmen, Lernende zu rekrutieren, nicht getan ist.

So ist es mir ein wichtiges Anliegen, die Bestrebungen von Felix Müri, insbesondere zur Förderung der beruflichen Grundbildung und der höheren Berufsbildung sowie zum Brückenschlagen zwischen der französisch- und deutschsprachigen Schweiz, weiterzuführen. Ein weiterer Schwerpunkt wird für mich sein, die Stiftung fit zu machen für 2030. Der Zeitpunkt jetzt – Frühjahr 2022 – passt gut, haben wir doch nach einer schwierigen Pandemiezeit wieder grossen Elan für neue Projekte. Einiges ist diesbezüglich bereits im Tun, so wird zum Beispiel die neu ge-

gründete Arbeitsgruppe «üK-Zentrum 2030» ihre Arbeit in Kürze aufnehmen.

An dieser Stelle wünsche ich meinem geschätzten Vorgänger, alt Nationalrat Felix Müri, alles Gute und danke ihm für die Einführung in dieses spannende Amt. Den beiden scheidenden Stiftungsräten im Berichtsjahr, Horst Färber und Walter Gratwohl, danke ich für ihr Engagement und wünsche dem neuen Mitglied Rolf Huber einen guten Start und viel Erfüllung im Amt. Ein grosses «Merci» geht an den Stiftungsrat, die Kommissionen und die Geschäftsstelle für ihren Einsatz. Ich freue mich auf die Zusammenarbeit und die vielfältigen Projekte, die wir gemeinsam angehen werden.

SR Jakob Stark, SSO-Präsident

Stiftungsrat

Der Stiftungsrat der SSO traf sich im Berichtsjahr zu zwei Sitzungen. Während die erste vom 13. April 2021 noch online stattfinden musste, konnten sich die Mitglieder an der zweiten vom 24. November 2021 wieder persönlich im Campus Sursee treffen. An beiden Sitzungen hatte alt Nationalrat Felix Müri den Vorsitz, wobei die Novembersitzung seine letzte war und er im Anschluss daran mit bestem Dank verabschiedet wurde. An eben dieser Sitzung wurde Ständerat Jakob Stark einstimmig zum neuen Vorsitzenden und Präsidenten der SSO gewählt. Jakob Stark ist unter anderem Mitglied der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) und der Finanzkommission des Ständerats. In der Wirtschaft nimmt er zwei weitere Mandate wahr: Er ist Präsident von Lignum – Holzwirtschaft Schweiz und Mitglied des Verwaltungsrats der Axpo Holding.

Wie bereits im Vorjahr wurden im Stiftungsrat Massnahmen zum Lernendenmarketing diskutiert, insbesondere die Bewerbung der Website www.wir-beschichten.ch. Dabei zeigten sich trotz der weiterhin herausfordernden Corona-Situation erste sachte positive Auswirkungen wie leicht vermehrte Anfragen zu Schnupperlehren. Der Stiftungsrat ist sich einig, dass die Berufswerbung sehr wichtig ist, auch weiterhin genügend Mittel dafür zur Verfügung gestellt werden sollen, sie aber im Wesentlichen lokal erfolgen muss. Zum Thema berufliche Grundbildung diskutierte der Stiftungsrat auch das Thema überbetriebliche Kurse am CIFOM. Es wurde eine Arbeitsgruppe «ÜK-Zentrum 2030» gegründet, die 2022 ihre Arbeit aufnehmen wird. Weiter besprochen wurden die Mitgliederbeiträge; so bestimmte der Stiftungsrat einen einheitlichen Mitgliederbeitrag für SSO-Arbeitgeberverbände von jährlich CHF 6'000.–.

Der Stiftungsrat hat im Berichtsjahr das Ausscheiden von zwei Stiftungsräten zur Kenntnis nehmen müssen: Horst Färber hat innerhalb des Trägerverbands VLO sein Vizepräsidium abgegeben. Als Vertreter der Schulkommission ABZ wird er jedoch als Beisitzer weiterhin den Stiftungsratssitzungen der SSO beiwohnen. Als Nachfolger von Horst Färber wurde Rolf Huber einstimmig in den Stiftungsrat gewählt. Des Weiteren schied Walter Gratwohl als Stiftungsrat der SSO aus, weil die Vereinigung Schweizerischer Verzinkereien VSV per Ende 2021 als Trägerverband aus der SSO austrat.

Departemente & Kommissionen

Aus- und Weiterbildungskommission AWK

Die Kommission Grundausbildung EBA und EFZ unter der Leitung von Marcel Bürki hat im vergangenen Jahr wiederum die Unterlagen für das Qualifikationsverfahren (QV) erstellt. Die Lesung wurde dieses Mal als Hybridveranstaltung (ein Teil vor Ort, ein Teil online zugeschaltet) durchgeführt. Für das QV 2022 sind aktuell für den EFZ-Lehrgang 12 Deutschschweizer und 10 Westschweizer Kandidaten angemeldet. Für den EBA-Abschluss haben sich 15 Deutschschweizer und 4 Kandidaten aus der Romandie eingeschrieben.

Die Lehrersituation am CIFOM ist ziemlich angespannt. Nachdem die Branche traurig davon Kenntnis nehmen musste, dass Eric Etienne den Verletzungen seines schweren Motorradunfalls leider erlegen ist,

wurde sofort nach einer Notlösung gesucht. Sylvain Sutter und Ueli Moser übernehmen im Moment die Aufgaben von Eric Etienne. Dazu kam die Herausforderung der überraschenden Kündigung von Philippe Gindraux. Die Suche nach geeigneten Personen als jeweiligen Ersatz läuft. Gino Pecoraro (respektive Rolf Huber und Marcel Bürki) ist mit dem CIFOM diesbezüglich in engem Kontakt.

Wie bereits im letzten Bericht erwähnt, konnte die Kommission B+Q veranlassen, dass zwei kleinere Anpassungen bei der Gewichtung des QV mit Wirkung auf das QV 2021 umgesetzt wurden. Die Vorbereitungsarbeiten werden nun einfach (anstatt doppelt) und die Hauptbehandlung doppelt (anstatt nur einfach) gezählt.

Leider hat sich die Anzahl Lernender bis jetzt nicht verbessert und verharrt auf tiefem Niveau. Im aktuellen Schuljahr hat es in der Deutschschweiz weniger EFZ-Lernende als in der Romandie. Die EBA-Ausbildung hat in der Westschweiz mit nur vier Lernenden pro Lehrjahr weiterhin einen sehr schweren Stand. Es bleibt zu hoffen, dass sich die Situation im neuen Jahr verbessern wird und sich mehr Jugendliche für eine Ausbildung in unserer sehr interessanten Branche entscheiden.

Qualitätssicherungs-Kommission QSK Höhere Berufsbildung

Die Qualitätssicherungs-Kommission QSK Höhere Berufsbildung hat im Jahr 2021 den Lehrgang für die Berufsprüfung 2021 mit der Durchführung BP 2021 weitgehend abgeschlossen. In der Westschweiz wurde die BP 2021 im Januar 2022 abgeschlossen. Von 6 in der Deutschschweiz angetretenen Kandidaten haben 5 die Berufsprüfung bestanden. In der Westschweiz durften 4 von 5 Kandidaten den eidgenössischen Fachausweis nach erfolgreicher Prüfung entgegennehmen.

Vier Module konnten 2021 durchgeführt werden: Im Modul 5.2 (Produktionsplanung und -steuerung) nahmen 8 Kandidaten aus der Deutschschweiz und 7 aus der Westschweiz teil, wobei je ein Kandidat das Modul nicht bestand. Die restlichen drei Teile – Modul 4 (Arbeitssicherheit, 2 D-CH und 6 W-CH), Modul 2 (Unterhalt und Betriebsmittel, 7 D-CH und 6 W-CH) sowie Modul 3 (Qualität und Umwelt, 7 D-CH, 6 W-CH) – haben jeweils alle Teilnehmenden erfolgreich abgeschlossen. Im laufenden Jahr 2022 werden die Module 0, 1, 4 und 6 durchgeführt werden.

Die QSK traf sich im Berichtsjahr zu drei Sitzungen, eine davon war die Notensitzung BP 2021 D-CH; die Notensitzung BP 2021 W-CH fand im Februar 2022 statt. Stéphane Bilat ist im November 2021 aus der QSK ausgetreten. Die QSK prüft zurzeit seine Nachfolge und sucht ein weiteres Mitglied für die Kommission.

Weitere Informationen unter
www.exel-bepro.ch

Kommission für Arbeitssicherheit KAS

Die Kommission für Arbeitssicherheit KAS traf sich im Berichtsjahr erneut zu zwei Sitzungen. Im Vergleich zum Vorjahr konnten wieder mehr Arbeitssicherheits-Audits durchgeführt werden (8 total). Allgemein war 2021, insbesondere in Bezug auf die Tätigkeiten der Branchenlösung Nr. 36, wieder ein normaleres Jahr. Die Corona-Auswirkungen waren jedoch nach wie vor spürbar, so musste etwa der KOPAS-Kurs in Baden in den Monat Mai geschoben werden. Die ERFA-Tagungen konnten im üblichen Rahmen stattfinden. Dabei fand das Konzept, Schwerpunkt-Themen an der ERFA-Tagung vorzutragen, grossen Anklang.

Die Branchenlösung musste 2021 den Verlust weiterer Mitglieder zu Kenntnis nehmen, dies aufgrund einer Liquidation und der Fusion von drei Firmen zu einer. Erfreulicherweise ist keine Firma ausgetreten, weil diese mit der Leistung der Branchenlösung nicht zufrieden gewesen wäre. Per 1. Januar 2022 verzeichnet die Branchenlösung Nr. 36 98 Mitglieder, davon 12 Betriebe aus der Westschweiz. Sie wird 2022 re-zertifiziert, und das Angebot soll weiter ausgebaut werden, so dass die angeschlossenen Betriebe einen noch grösseren Mehrwert für ihre Unternehmen daraus ziehen können.

Weitere Informationen unter
www.sso-fsts.ch/arbeitssicherheit

Paritätische Umwelt Kommission PUK

Die Paritätische Umwelt Kommission PUK stellte in den Jahren 2020 und 2021 aufgrund von Covid-19 eine grosse Abnahme der Schlammmenge fest, was sich auch in stark reduzierten Einnahmen bemerkbar machte. Die abgegebene Schlammmenge 2021 lag bei ca. 4'832 Tonnen. Für 2022 wird wieder eine leicht erhöhte Schlammmenge von ca. 4'900 Tonnen erwar-

tet. Die Anzahl der empfohlenen Entsorger erhöhte sich um zwei, wobei ein Entsorger ausgetreten ist.

An den beiden Kommissionssitzungen wurden die Themen Stand der Auditierungen, Charta-Plattform im Internet (Homepage), Vernehmlassungen und Einführung des neuen VeVa-Systems beim Bund, Bio-Tests über organische Stoffe im Abwasser sowie Kriterien über die Zusammensetzung und Vorgaben des Hydroxidschlammes für das Metallrecycling behandelt. Der letzte Punkt erforderte eine genaue Untersuchung durch die Neosys AG. Es wurde abgeklärt, ob die Entsorger mit den 20 Jahre alten Vorgaben noch wirtschaftlich arbeiten können oder ob die Vorgaben angepasst werden müssen. Das Resultat zeigte, dass die geforderten Metallkonzentrationswerte weiterhin aktuell sind und somit beibehalten werden können.

Weitere Informationen unter
www.sso-fsts.ch/umwelt/puk

Kommission Arbeitsgruppe REACH AGR

Die Kommission Arbeitsgruppe REACH AGR verlor im Berichtsjahr mit dem Tod von Reinhard Steiner ein langjähriges und sehr geschätztes Mitglied. Als anerkannter Fachmann und durch seine handfeste und pragmatische Denkweise hatte er wesentlich zum Erfolg der Arbeitsgruppe beigetragen.

Das Sekretariat der REACH AGR wurde wiederum von Dr. Jürg Liechi geführt. Zu den Arbeitsschwerpunkten im Jahr 2021 zählten die Aktualisierung der Listen bezüglich Autorisierungsanträgen der EU bei Verwendungen von Chrom (VI), die Beobachtung der Zulassungssituation bei Blei- und Kobaltverbindungen sowie Borsäure/Boraten, die Erstellung und der Versand von zwei Informationsblättern für die Mitglieder der Kommission, die Erteilung telefonischer Auskünfte an die Mitglieder rund um REACH sowie Gespräche mit Vertretern von schweizerischen und deutschen Interessenverbänden (ZVO/CETS). Die Liste mit dem Stand der Autorisierungsgesuche bei der ECHA wurde in regelmässigen Abständen aktualisiert und auf der Homepage im Mitgliederbereich veröffentlicht. Bis Ende 2021 wurden 219 Einträge auf der Kandidatenliste gezählt. Der Beratungsservice für die Mitglieder wurde auch im Berichtsjahr sehr rege genutzt.

Weitere Informationen unter
www.sso-fsts.ch/reach-chemikalienrecht

JAHRESBERICHT SSO-FSTS

Webseite www.sso-fsts.ch

Das Projekt Re-Design Website SSO wurde aufgrund von diversen Verzögerungen verschoben und wird im Jahr 2022 in Angriff genommen. Bis Redaktionsschluss dieses Jahresberichts wurden Offerten von verschiedenen Grafikern evaluiert und erste Designs erarbeitet, die dem Stiftungsrat in der Frühjahrssitzung 2022 für die Abnahme vorgelegt werden. Die Website soll nicht nur grafisch aufgefrischt werden sondern auch das zugrunde liegende Content Management System (Typo3) soll auf den neuesten Stand der Technik gebracht werden.

Finanzen

Das Berichtsjahr schliesst mit einem Gewinn von CHF 6'058.19 ab. Die Rückstellungen für das Projekt Re-Design Homepage SSO wurden ins Jahr 2022 übernommen. Bei den üK fielen wie bereits im Vorjahr wegen Verschiebungen und doppeltem Führen der Kurse aufgrund von Covid-19 höhere Kosten als budgetiert an. Ausserdem wurden im Bereich PUK einige Audits, die für 2020 geplant waren, im Berichtsjahr durchgeführt, was zu höheren Aufwänden gegenüber dem Budget führte. Die SSO steht Ende Berichtsjahr finanziell weiterhin gut da und verfügt nach Verbuchung des Gewinns per 31. Dezember 2021 über ein Eigenkapital von gut CHF 470'000.–.

Ziele/Massnahmen 2022

- Personelle Konsolidierung im Stiftungsrat
- Kontakte zu neuen, potenziellen Trägerverbänden nach Covid-19 aufnehmen
- Installierung Arbeitsgruppe «üK-Zentrum 2030»
- Umsetzung neue Website www.sso-fsts.ch
- Angehen des Themas «SSO 2030 – quo vadis?»

Adressen Stiftungsrat

(Stand: 1. Januar 2022)

SR Jakob Stark

Präsident des Stiftungsrats SSO
Guggenbühl 9
CH-9215 Buhwil
Tel. +41 (0)71 633 18 94
jakob.stark@parl.ch

Manfred Beck

Präsident VLO
riag Oberflächentechnik AG
Murgstrasse 19 a
CH-9545 Wängi
Tel. +41 (0)52 369 70 84
manfred.beck@riag.ch

Jonathan Donzé

Präsident AER
UNIVERSO S.A.
Rue Louis-Joseph Chevrolet 43
CH-2300 La Chaux-de-Fonds
Tel. +41 (0)32 911 91 91
jonathan2246@hotmail.com

Peter Galliker

Vorstand VSA
Anox AG
Lindenmoosstrasse 11
CH-8910 Affoltern am Albis
Tel. +41 (0)44 762 16 80
peter.galliker@anox-ag.ch

Philippe Gindraux

AER
ETA SA · Manufacture Horlogère Suisse
Mühlestrasse 14
CH-2540 Grenchen
Tel. +41 (0)32 655 74 96
philippe.gindraux@eta.ch

Rolf Huber

VLO
Nolle AG
Werkstrasse 13
CH-8620 Wetzikon
Tel. +41 (0)44 817 33 77
rolf.huber@nolle-ag.ch

Fredi Läubli

Vize-Präsident VSA
Eloxalwerk Züri-Oberland AG
Hofstrasse 93
CH-8860 Wetzikon
Tel. +41 (0)43 477 58 93
fredi.laeubli@eloxal.ch

Salvatore Maranzano

SGO
Cicorel SA
Route de l'Europe 8
CH-2017 Boudry
Tel. +41 (0)79 931 90 73
maranzano1983@gmail.com

Gino Pecoraro

Vize-Präsident SWISSGALVANIC
Galvanova AG / Blaser AG Malters
Emmenmattstrasse 26
CH-6020 Emmenbrücke
Tel. +41 (0)41 260 35 35
pecoraro@blasermalters.ch

Jürg Romann

Präsident IGO
ElpoChem AG
Chriesbaumstrasse 4
CH-8604 Volketswil
Tel. +41 (0)44 980 30 30
j.romann@elpochem.ch

Dr. Patrik Schmutz

Präsident SGO
EMPA Dübendorf
Überlandstrasse 129
CH-8600 Dübendorf
Tel. +41 (0)44 823 48 45
patrik.schmutz@empa.ch

Christoph Stalder

Präsident SWISSGALVANIC
Stalder AG
Breitschachenstrasse 53
CH-9032 Engelburg
Tel. +41 (0)71 278 16 16
ch.stalder@stalderag.ch

Christian Zürn

Vize-Präsident IGO
Polymeca AG
Heinrich-Wild-Strasse
CH-9435 Heerbrugg
Tel. +41 (0)71 727 38 78
christian.zuern@polymeca.com

Jürg Depierraz

Geschäftsführer SSO
Depierraz Saner AG
Seilerstrasse 22
Postfach
3001 Bern
Tel. +41 (0)31 310 20 12
info@sso-fsts.ch

Geschäftsstelle

Geschäftsführer: Jürg Depierraz
Buchhaltung: Cornelia Kläy
Sekretariat: Katrin Vollenweider, Nell Hügi

Bern, im April 2022 JS/MH/JD

**SSO
FSTS**

Schweizer Stiftung
für Oberflächentechnik
Fondation Suisse pour les
Traitements de Surface

JAHRESBERICHT 2021

Kommission Arbeitsgruppe REACH (AGR)

Der Jahresbericht 2021 wurde an alle Mitglieder verschickt. Die aktuelle Mitgliederzahl belief sich zum Zeitpunkt der Berichterstellung auf 58. Die Liste der Mitglieder ist auf dem passwortgeschützten REACH-Bereich der SSO-Website für die Mitglieder der Kommission einsehbar. Alle Informationen von Seiten der Arbeitsgruppe sind vertraulich und stehen deshalb

ausschliesslich den Mitgliedern der REACH-Kommission sowie dem SSO-Stiftungsrat zur Verfügung.

Wängi, im Januar 2022

Manfred Beck
Präsident Kommission Arbeitsgruppe REACH

JAHRESBERICHT 2021

Aus- und Weiterbildungs- kommission (AWK)

Kommission Grundausbildung EBA und EFZ

Die Kommission, unter der Leitung von Marcel Bürki, hat im vergangenen Jahr wie gewohnt die Unterlagen für das Qualifikationsverfahren erstellt. Alle Unterlagen wurden fristgerecht dem SDBB eingereicht.

Die Lesung wurde dieses Mal als Hybrid-Veranstaltung durchgeführt. Alle, die nach BAG-Regeln teilnehmen konnten, waren vor Ort (Bern), die anderen Teilnehmer konnten via Teams an der Lesung teilnehmen. An dieser Stelle möchten wir uns bei der Gruppe für den grossen Einsatz bedanken.

Für das anstehende QV sind aktuell für den EFZ-Lehrgang 12 Deutschschweizer Kandidaten und 10 Westschweizer Kandidaten angemeldet. Für den EBA-Abschluss haben sich 15 Kandidaten aus der Deutschschweiz und 4 Kandidaten aus der Westschweiz.

Lehrersituation

Nachdem bekannt wurde, dass Herr Etienne seinen schweren Motorradunfall leider nicht überlebte, wurde sofort eine Notlösung erarbeitet. Sylvain Sutter und Ueli Moser übernehmen im Moment die Aufgaben von Eric Etienne. Dazu ist noch die Kündigung von Herr Philippe Gindraux überraschend eingereicht worden. Diese Kündigung verschlechtert nun die Situation enorm. Als Sofortmassnahme hat das CIFOM die entsprechenden Stellen ausgeschrieben.

Somit bleibt die Lehrersituation sehr angespannt und leider konnten bis dato noch keine Personen rekrutiert werden. Gino Pecoraro steht mit dem CIFOM in Kontakt.

Kommission Werbung berufliche Grundbildung

In der Kommission Werbung berufliche Grundbildung wurde eine Sitzung abgehalten. Des Weiteren wurden einige Mails versendet. Konkrete Beschlüsse wurden nicht gefällt.

Kommission B+Q

Wie im letzten Bericht erwähnt, konnten zwei kleinere Anpassungen bei der Gewichtung mit sofortiger Wirkung auf das QV 2021 umgesetzt werden.

Die Vorbereitungsarbeiten werden nun einfach (anstatt doppelt) und die Hauptbehandlung doppelt (anstatt einfach) gezählt.

Leider hat sich die Anzahl Lernende bis jetzt nicht verbessert und verharrt auf einem tiefen Niveau. Im aktuellen Schuljahr hat es in der Deutschschweiz weniger EFZ-Lernende als in der Romandie. Die EBA-Ausbildung hat in der Westschweiz mit nur vier Lernenden pro Lehrjahr weiterhin einen schweren Stand. Hoffen wir, dass sich die Situation im neuen Schuljahr verbessern wird und sich mehr Jugendliche für eine Ausbildung in unserer sehr interessanten Branche entscheiden.

Aktuelle Ausbildungszahlen

Anzahl Lernende Deutschschweiz

- 1. Lehrjahr EBA: 7 Lernende
- 2. Lehrjahr EBA: 14 Lernende
- 1. Lehrjahr EFZ: 9 Lernende
- 2. Lehrjahr EFZ: 6 Lernende
- 3. Lehrjahr EFZ: 10 Lernende

Anzahl Lernende Westschweiz

- 1. Lehrjahr EBA: 4 Lernende
- 2. Lehrjahr EBA: 4 Lernende
- 1. Lehrjahr EFZ: 11 Lernende
- 2. Lehrjahr EFZ: 9 Lernende
- 3. Lehrjahr EFZ: 10 Lernende

Ich möchte mich bei allen Beteiligten für den grossen Einsatz und die sehr gute Zusammenarbeit bedanken.

Obfelden, März 2022

Roland Kälin
AWK Präsident

GALVANIK- & / INDUSTRIE- SYSTEME
GALVANIK- & / INDUSTRIE- / SYSTEME
GALVANIK- & INDUSTRIE- / SYSTEME

GALVANIS GMBH

Galvanis GmbH - Bahnhofstrasse 31 - 5647 Oberrüti - www.galvanis.ch

JAHRESBERICHTE KOMMISSIONEN

JAHRESBERICHT 2021

Qualitätssicherungs- Kommission (QSK)

Die Qualitätssicherungs-Kommission (QSK) hat im Jahr 2021 den Lehrgang für die Berufsprüfung 2021 mit der Durchführung BP 2021 weitgehend abgeschlossen. In der Westschweiz wurde die BP 2021 im Januar 2022 abgeschlossen.

Kommissionsmitglieder

| | | |
|-------------------|-----------------|---|
| Präsident | Thomas Hirsiger | Galvanik Hofmann AG, Grenchen |
| Mitglieder | Nicole Borel | nb-profiling GmbH, Untersiggenthal |
| | Markus Mosimann | Mosimann Oberflächentechnik GmbH, Schwarzenberg |
| | Ueli Moser | Reprinta AG, Balm b. Günsberg |
| | Christophe Rast | Blösch AG, Grenchen |
| | Stéphane Bilat | Enviro Falk AG, Grenchen (bis November 2021) |

Kommissionssitzungen

| | |
|-------------------|--|
| 14.04.2021 | QSK-Sitzung 10 BP 2021, Online |
| 12.10.2021 | QSK-Sitzung 11 BP 2021, Bettlach |
| 15.12.2021 | Notensitzung BP 2021 D-CH |
| 17.02.2022 | Notensitzung BP 2021 W-CH + Herr Petrovic D-CH (Covid) |

Durchgeführte Lehrgangsmodule 2021

Modul 5.2 (Produktionsplanung und -steuerung)

| | | |
|-----------------|--------------|--------------------------|
| Teilnehmer D-CH | 8 Kandidaten | 7 Kandidaten erfolgreich |
| Teilnehmer W-CH | 7 Kandidaten | 6 Kandidaten erfolgreich |

Modul 4 (Arbeitssicherheit)

| | | |
|-----------------|-------------------------|--------------------------|
| Teilnehmer D-CH | 2 Kandidaten (Nachzgl.) | 2 Kandidaten erfolgreich |
| Teilnehmer W-CH | 6 Kandidaten | 6 Kandidaten erfolgreich |

Modul 2 (Unterhalt und Betriebsmittel)

| | | |
|-----------------|--------------|--------------------------|
| Teilnehmer D-CH | 7 Kandidaten | 7 Kandidaten erfolgreich |
| Teilnehmer W-CH | 6 Kandidaten | 6 Kandidaten erfolgreich |

Modul 3 (Qualität und Umwelt)

| | | |
|-----------------|--------------|--------------------------|
| Teilnehmer D-CH | 7 Kandidaten | 7 Kandidaten erfolgreich |
| Teilnehmer W-CH | 6 Kandidaten | 6 Kandidaten erfolgreich |

Berufsprüfung 2021

Die Berufsprüfung mit den Prüfungsteilen VA I (Vernetzungsarbeit), VA II (Präsentation VA I und Fachgespräch) und SA (Situationsaufgabe) wurde in der D-CH Ende 2021 und in der Westschweiz Ende Januar 2022 abgeschlossen.

| | | |
|-----------------|--------------|--------------------------|
| Teilnehmer D-CH | 6 Kandidaten | 5 Kandidaten erfolgreich |
| Teilnehmer W-CH | 5 Kandidaten | 4 Kandidaten erfolgreich |

Ausblick 2022

Folgende Module werden im Jahr 2022 durchgeführt und abgeschlossen:

| | |
|---------|---|
| Modul 0 | Vorbereitungsmodul mit Lehrlingen 3. Lehrjahr EFZ W-CH und zwei Kandidaten als Interessenten BP 2024 W-CH, Start Februar 2022 |
| Modul 1 | Verfahrenstechnik D-CH mit 4 Kandidaten und einem Nachzügler, Start Oktober 2021, Abschluss Mai 2022 Start W-CH geplant nach Sommerferien 2022 mit zurzeit 4 Kandidaten |
| Modul 4 | Arbeitssicherheit D-CH Donnerstag 16. und Freitag 17. Juni 2022 mit 5 Kandidaten |
| Modul 6 | Führung und Kommunikation D-CH Start 5. September 2022 mit 5 Kandidaten |

Ausserordentliches

Corona Einschränkungen

Die Lehrgänge waren auch 2021 stark von den COVID-Beschränkungen betroffen. Die Vorgaben der Behörden für Unterricht und Prüfungen wurden jederzeit eingehalten. Einzelne Kandidaten konnten Prüfungen wegen Isolation oder Quarantäne nicht ablegen. Diese wurden jeweils nachgeholt.

Austritt Stéphane Bilat aus der QSK

Stéphane Bilat ist im November 2021 aus der QSK ausgetreten. Die QSK prüft zurzeit die Neuaufnahme eines Mitglieds in die Kommission.

Zusätzliche Teilnehmer am Berufsprüfungslehrgang

Ein Einstieg in den Berufsprüfungslehrgang ist jederzeit für alle Mitglieder der Branche möglich. Allerdings müssen für die Zulassung an die Berufsprüfung alle Module abgeschlossen sein. Für Kandidaten und auch für die QSK ergeben sich daraus längere Ausbildungszeiten oder Mehraufwände für zusätzliche Berufsprüfungen. Mit offener Kommunikation und Zusammenlegung der Berufsprüfungen mit Repetenten, versuchen wir den Aufwand in Grenzen zu halten.

Grenchen, 20. März 2022

Thomas Hirsiger
Präsident Qualitätssicherungs-Kommission QSK

JAHRESBERICHT 2021

Kommission für Arbeitssicherheit (KAS)

Zusammenfassung 2021

Das Jahr 2021 war, in Bezug auf die Tätigkeiten der Branchenlösung 36, wieder ein normaleres Jahr. Wir mussten jedoch bei der Planung auf die Corona-Regeln der verschiedenen Kantone Rücksicht nehmen. Der KOPAS-Kurs in Baden wurde daher in den Monat Mai geschoben. Die ERFA-Tagungen konnten im üblichen Rahmen stattfinden. An der Tagung in Estavayer-le-Lac konnte jedoch nur mit Covid-Zertifikat teilgenommen werden.

Der Versuch, Schwerpunktthemen an der ERFA-Tagung vorzutragen, findet positiven Anklang. Dies sicherlich auch dank den externen ReferentInnen, die die Schwerpunktthemen professionell vortragen und damit einen Mehrwert für unsere Mitglieder bieten. Das Budget zeigt sich erneut sehr positiv. Mit der Re-Zertifizierung der Branchenlösung wird es im 2022 sicherlich Mehrausgaben geben.

Im neuen Jahr versuchen wir unser Angebot weiter auszubauen, damit unsere Mitglieder einen Mehrwert für ihre Unternehmen aus dieser Branchenlösung ziehen können.

Branchenlösung

Kommission Arbeitssicherheit

Die Branchenlösung Nr. 36 wurde im 2021 von der Kommission Arbeitssicherheit der SSO geführt. Diese besteht aus den folgenden Herren:

| | |
|-------------------|-------------------------------|
| Urs Scheuber | Präsident und Vertreter VSA |
| Aeberhard Daniel | Vertreter Swissgalvanic |
| Manfred Beck | Vertreter VLO |
| Walter Gratwohl | Vertreter VSV |
| Urban Müller | Vertreter VSKF |
| Patrik Schmutz | Vertreter SGO |
| Christoph Stalder | Leiter Departement Umwelt SSO |

Betreuung

Zusätzlich wurde die Branchenlösung von folgenden Damen und Herren unterstützt:

| | |
|------------------|-------------------------------------|
| Thomas Müller | BDS Arbeitssicherheit |
| Trudi Merz | BDS Administration |
| Jacqueline Gysin | BDS Administration |
| Valérie Cousin | SBIS Ansprechpartnerin für Romandie |
| Pius Arnold | SUVA |
| Thomas Suter | ifa Arbeitsmedizin |

Mitglieder

Leider sind auch im Jahr 2021 wieder einige Firmen aus der Branchenlösung ausgetreten. Eintritte gab es keine zu verzeichnen.

Die drei Firmen BWB-Bürox AG, Schlierholz Eloxal AG und Aloxyd AG haben fusioniert und firmieren neu als BWB-Aloxyd AG. Die Firma Liechti AG musste den Betrieb einstellen.

Trotz diesen Austritten ist erfreulicherweise keine Firma ausgetreten, weil diese mit der Leistung der Branchenlösung nicht zufrieden gewesen wäre. Per 1. Januar 2022 zählen wir total 98 Mitglieder in unserer Branchenlösung, wovon 12 Betriebe in der Romandie ansässig sind.

KAS-Sitzungen

Die KAS hat sich im 2021 zweimal zu einer Sitzung getroffen – am 26. März online und am 15. Oktober in Baden. Leider wurden die Sitzungen von einigen Verbandsvertreter nicht gut besucht.

KOPAS-Schulungen

Die KAS führte auch im 2021 eine KOPAS-Schulung in Baden (BDS) sowie in Estavayer-le-Lac durch.

Schulung in Baden

Die KOPAS-Schulung in Baden wurde wie üblich bei der BDS durchgeführt. Am 28. Mai 2021 waren 11 TeilnehmerInnen an der Schulung. Die Anzahl lag dabei im Durchschnitt der vergangenen Jahre. Der Schulungsinhalt war wie üblich das AS/GS-Handbuch der SSO. Die Schulung wurde von Thomas Müller geführt.

Schulung in Estavayer-le-Lac

Die KOPAS-Schulung in Estavayer-le-Lac wurde am Morgen des 19. November 2021 mit 6 TeilnehmerInnen durchgeführt. Die Anzahl lag dabei etwas höher als in den vergangenen Jahren. Leider verlangte der Besitzer des Kurslokals ein Covid-Zertifikat. Der Schulungsinhalt war wie üblich das AS/GS-Handbuch der SSO. Die Schulung wurde von Valérie Cousin geführt.

ERFA-Tagungen

Die KAS bot auch im 2021 ERFA-Tagungen in der Deutschschweiz sowie in der Romandie an. Die Kursorte sind dabei jeweils Aarau, St. Gallen, Gisikon-Root und Estavayer-le-Lac. Die Kurse in der Deutschschweiz konnten mehr oder weniger im normalen Rahmen durchgeführt werden. Für den Kurs in Estavayer-le-Lac bedurfte es eines Covid-Zertifikats.

Tagung in St. Gallen

Die ERFA-Tagung in St. Gallen fand am 29. Oktober 2021 statt. Es waren 13 TeilnehmerInnen anwesend. Der Kurs lief wie üblich ab mit den Erfahrungsberichten der Teilnehmer, der Auswertung der Arbeitssicherheits-Audits und zwei Schwerpunktthemen. In St. Gallen hat Pius Arnold von der SUVA über den Explosionsschutz und das Präventions-Team Ostschweiz der SUVA über gesamtheitliche Prävention referiert. Die beiden Themen kamen bei den TeilnehmerInnen gut an.

Tagung in Gisikon-Root

Die ERFA-Tagung in Gisikon-Root fand am 22. Oktober 2021 statt. Es waren 8 Teilnehmer anwesend. Der Kurs lief wie üblich ab mit den Erfahrungsberichten der Teilnehmer, der Auswertung der Arbeitssicherheits-Audits und einem Schwerpunktthema. In Gisikon-Root hat Jan Priess von der SUVA über CMR-Stoffe und das Präventions-Team Zentralschweiz der SUVA über gesamtheitliche Prävention referiert. Auch hier kamen beide Themen gut bei den Teilnehmern an und führte anschliessend zu angeregten Diskussionen.

JAHRESBERICHTE KOMMISSIONEN

Tagung in Aarau

Die ERFA-Tagung in Aarau fand am 5. November 2021 statt. Es waren 16 TeilnehmerInnen anwesend. Der Kurs lief wie üblich ab mit den Erfahrungsberichten der Teilnehmer, der Auswertung der Arbeitssicherheits-Audits und einem Schwerpunktthema. In Aarau hat Jan Priess von der SUVA über CMR-Stoffe und das Präventions-Team der SUVA über gesamtheitliche Prävention referiert. Auch hier kamen beide Themen gut bei den TeilnehmerInnen an.

Tagung in Estavayer-le-Lac

Die ERFA-Tagung in Estavayer-le-Lac wurde am 20. November 2020 durchgeführt. Es waren 10 TeilnehmerInnen an der Tagung, was uns sehr freute. Der Kurs lief wie üblich ab mit den Erfahrungsberichten der Teilnehmer und der Auswertung der Arbeitssicherheits-Audits. In Estavayer-le-Lac hat Stephanie Negri von der SUVA über CMR-Stoffe und das Präventions-Team Fribourg der SUVA über gesamtheitliche Prävention referiert. Auch hier kamen beide Themen gut bei den TeilnehmerInnen an.

Arbeitssicherheits-Audits

Die KAS strebt jährlich 10 Arbeitssicherheits-Audits an. Zwei davon mit unserem Arbeitsarzt. Die Audits werden zu Jahresbeginn geplant und sukzessive durch die BDS und ifa durchgeführt. Das Ziel der Planung ist eine Verteilung unter den Mitgliedern unserer Trägerverbände sowie der Versuch, über die Jahre alle Mitglieder zu berücksichtigen.

Am meisten verbessern können sich unsere Mitglieder in den Betrieben, also Verbesserungen (Feststellungen), die aus den Rundgängen hervorgehen. Dabei stellen fehlenden Kennzeichnungen beziehungsweise fehlende Gebindebeschriftungen die Mehrheit der Verbesserungspotenziale.

Die KAS plant für 2022 auch Audits mit unserem Arbeitshygieniker.

Budget

Die KAS hatte auf das Jahr 2020 die Preisstruktur angepasst, was zu Mehreinnahmen führte. Die Ausgaben für 2021 waren im Rahmen. Mit der Re-Zertifizierung unser Branchenlösung, den neuen Gefährdungsermittlungen inklusive Übersetzungen werden im 2022 aber Mehrkosten auf uns zukommen.

Die KAS erachtet das Jahr 2021 als spezielles Jahr und wird erst auf 2023 Anpassungen der Mitgliederbeiträge diskutieren.

| <i>Position</i> | <i>Beschreibung</i> | <i>Ausgaben</i> | <i>Einnahmen</i> |
|--------------------|-----------------------|------------------|-------------------|
| Präsident | Entschädigung | 3'025.00 | |
| KAS-Sitzungen | Reservation/Spesen | 1'452.40 | |
| ifa Baden | Leistung Arbeitsärzte | 5'000.00 | |
| BDS/SBIS | Arbeitssicherheit | 47'767.10 | |
| BDS | Administration | 9'775.35 | |
| SSO | Aufwand Sekretariat | 3'100.00 | |
| Mitgliederbeiträge | Beiträge | | 98'017.27 |
| Anbindung VSKF | VSKF | | 4'080.00 |
| Total | | 70'119.85 | 102'097.27 |

Ziele 2022

Für das Jahr 2022 setzt sich die KAS folgende Ziele:

- ERFA-Tagung mit Schwerpunktthemen erweitern, die durch Experten vorgetragen werden
- Implementierung der Gefahrstoff-Schulung
- Wiederaufnahme von Arbeitssicherheits-Audits in der Romandie

Die Ziele, die wir für das vergangene Jahr gesetzt hatten, wurden weitestgehendst erfüllt:

- ERFA-Tagung mit Schwerpunktthemen, die durch Experten vorgetragen werden
- Die Schwerpunktthemen können dabei aus Punkten stammen, die während der Arbeitssicherheits-Audits erkannt wurden
- Die Grundleistung der Mitgliedschaft erhöhen, indem Schulungen bei den Mitgliederfirmen vor Ort gemacht werden (zum Beispiel Gefahrstoff- oder Erste-Hilfe-Schulungen)

Ausblick

Die Firma BDS, die unsere Branchenlösungen in verschiedenen Bereichen unterstützt, ist in die SBIS (Schweizerisches Büro für Integrale Sicherheit) integriert worden. Ab 2022 wird unsere Branchenlösung durch Herrn Willy Frei als Arbeitshygieniker unterstützt. Ebenfalls ab 2022 wird uns Frau Stephanie Negri von der SUVA bei unseren Tätigkeiten in der Romandie unterstützen.

Leider ist auf den 31.12.2021 der Verband der Verzinker aus der Trägerschaft der SSO ausgestiegen. Das bedeutet, dass Walter Gratwohl nicht mehr in der KAS verbleibt. Ich danke ihm für seine kompetente Unterstützung!

März 2022

Urs Scheuber
Präsident KAS

Thommen Furler Group

Thommen-Furler
thommen-furler.ch

Alcosuisse
alcosuisse.ch

Recyplus
recyplus.ch

Spaltag
spaltag.ch

Alab
alab.ch

Erne surface
erneag.ch

Das umfassende Dienstleistungskonzept ChemCare® der Unternehmen der Thommen Furler Group ist die Lösung für einen sorgenfreien Umgang mit Chemikalien, Abwasser und Sonderabfällen in Industrie- und Gewerbebetrieben.

ChemCare®
Versorgen · Unterstützen · Rezyklieren

ChemCare® garantiert hohen Kundennutzen durch ein integriertes Angebot an hochwertigen Produkten und Dienstleistungen.



TDF SCHWEIZ AG



Exklusiv!

WILDEN[®]

Druckluft-Doppelmembranpumpen
in PP, PVDF und Metall



PAN WORLD
EUROPE

preisgünstige magnetgekuppelte
Kreiselpumpen in PP, PVDF & ETFE



JESSBERGER
pumps and systems

Fasspumpen in PP, PVDF & Edelstahl

Die qualitativ hochwertige und preislich interessante Alternative in vielen Ausführungen, auch Sonderlängen.

JAHRESBERICHT 2021

Paritätische Umwelt Kommission (PUK)

Mitglieder der Kommission

| | | | |
|------------------------------|---------------|-------------------|---------------|
| Alex Fossati | Vorsitzender | Dr. Jürg Liechti | Neosys AG |
| Mathias Freiesleben | Swissgalvanic | Christoph Stalder | Swissgalvanic |
| Daniel Hochstrasser | Swissgalvanic | Herbert Hauser | VLO |
| André Hauser, Simone Rufener | BAFU | Marc Vetterli | Entsorger |
| Sascha Spielmann | Entsorger | Michel Perren | Entsorger |
| Mike Eichelberger | Entsorger | | |

Im Jahr 2021 wurden insgesamt drei Wiederholungsaudits durchgeführt. Alle drei Entsorgungsfirmen wurden erfolgreich neu zertifiziert und auf der Liste der empfohlenen Entsorger angepasst. Die abgegebene Schlammmenge 2021 lag bei ca. 4'832 Tonnen. Für 2022 wird wieder eine leicht erhöhte Schlammmenge von ca. 4'900 Tonnen erwartet und budgetiert. Es ist für 2022 ein Wiederholungsaudit geplant. Die Anzahl der empfohlenen Entsorger wurde um zwei erhöht, wobei ein Entsorger ausgetreten ist. Die aktuelle Liste der empfohlenen Entsorger kann auf der SSO-Homepage unter «Empfohlene Entsorger» eingesehen werden.

Die Jahre 2020 und 2021 waren stark geprägt von Covid-19, welches sich bei uns durch eine grosse Abnahme der Schlammmenge und somit auch durch stark reduzierte Einnahmen bemerkbar machte. Die Kommission selber konnte sich aber glücklicherweise mit leichten Terminverschiebungen immer treffen. Es gab zahlreiche wichtige Themen und Anliegen zu behandeln. Bei den beiden Kommissionsitzungen vom 12. Mai und vom 19. November 2021 wurden folgende Traktanden behandelt:

- Stand der Auditierungen
- Charta-Plattform im Internet (Homepage)
- Vernehmlassungen und Einführung des neuen VeVa-Systems beim Bund
- Bio-Tests über organische Stoffe im Abwasser (grosses Projekt)
- Kriterien über die Zusammensetzung und Vorgaben des Hydroxidschlammes für das Metallrecycling

Letzteres erforderte eine genaue Untersuchung durch die Neosys AG, genauer Dr. Liechti. Es ging darum, ob die Entsorger mit unseren 20 Jahre alten Vorgaben überhaupt noch wirtschaftlich arbeiten können oder ob wir unsere Vorgaben anpassen müssen. Der Beschluss war dann relativ eindeutig, so dass wir die geforderten Metallkonzentrationswerte beibehalten können und diese immer noch aktuell sind.

Ich danke allen Mitgliedern der Kommission und der technischen Begleitstelle Neosys AG für ihren Einsatz und ihre Arbeit.

Bilten, 22. März 2022

Alex Fossati
Präsident Paritätische Umwelt Kommission

MIT UNSERER INNOVATIVEN
WÄRMEPUMPEN-TECHNOLOGIE
BRAUCHEN SIE BEI DER TROCKNUNG

KEINE HEISSE LUFT

+SCHONEND +ENERGIESPAREND +PROZESSSICHER +ABLUFTFREI +STAATLICH GEFÖRDERT

AIRGENEX®

Trockner für die Oberflächentechnik



#Gestellrockner



#Bandrockner

DRYMEX®

Schlammrockner



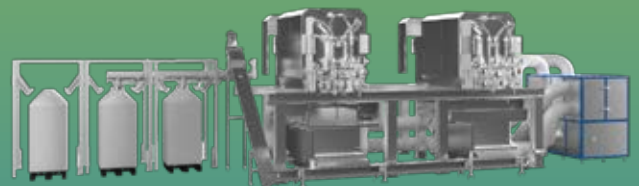
#M5-Schlammrockner für kleinere Mengen



#Trommelrockner



#Rohrockner



#Staubfreies Abfüllen direkt in Big-Bags

HARTER GmbH | +49 (0) 83 83 / 92 23-0 | info@ harter-gmbh.de | harter-gmbh.de



STABWECHSEL AN DER SPITZE DER SSO

Jakob Stark löst Felix Müri als SSO-Präsident ab



Stabsübergabe an der Spitze der SSO: Der scheidende Präsident alt Nationalrat Felix Müri (rechts) gratuliert dem neu gewählten Präsidenten Ständerat Jakob Stark.

Anlässlich der Stiftungsratssitzung der Schweizer Stiftung für Oberflächentechnik SSO vom 24. November 2021 ist Ständerat Jakob Stark (TG) einstimmig zum neuen Präsidenten der SSO gewählt worden. Die Stabsübergabe von alt Nationalrat Felix Müri an Ständerat Jakob Stark hat im Campus Sursee stattgefunden.

Sieben Jahre lang präsidierte alt Nationalrat Felix Müri die SSO. Im Nationalrat war er von 2003 bis 2019 vertreten. In der SSO setzte sich Felix Müri insbesondere für die berufliche Grundbildung und die höhere Berufsbildung ein. Auch war er stets engagiert, den Brückenschlag zwischen der Deutschschweiz und der Romandie sicherzustellen. Die SSO dankt Felix Müri auch an dieser Stelle für seine

Dienste und wünscht ihm für seine Zukunft – beruflich wie privat – alles Gute.

Herausfordernde Zukunft

Der neue SSO-Präsident Ständerat Jakob Stark ist seit 2019 Ständerat des Kantons Thurgau. Er war unter anderem viele Jahre Regierungsrat des Kantons Thurgau, darunter dreimal Regierungspräsident. In dieser Zeit stand er dem Departement für Erziehung und Kultur, dem Departement für Bau und Umwelt und dem Departement für Finanzen und Soziales vor. Die SSO freut sich, zusammen mit Ständerat Jakob Stark die Herausforderungen der Branche der Oberflächentechnik anzupacken und die Stiftung für 2030 fit zu machen. ■

Wir präsentieren unsere Neuheiten

Halle 1 - Stand C36



DIE NEUE GENERATION CARBOLUX 50

- ◆ Vollautomatisch ohne Beaufsichtigung
- ◆ Betriebswirtschaftlich
- ◆ Mit neuen Optionen programmiert
- ◆ Touchscreen
- ◆ **CO₂ Neutral Ausfrieren**

NEUHEIT Bandfilter XXL

- ◆ Erhältlich in Längen von 3 m, 4 m und 5 m
- ◆ Optimiertes Abtropfen
- ◆ Trockeneres Kristall
- ◆ Geringe Chemie Verschleppung



NEUHEIT CARBOJET 300 PLUS K₂CO₃

- ◆ **Kalium-Carbonat Ausfällung**
- ◆ Halbautomatisch
- ◆ Einsparung von teuren Neuansätzen
- ◆ Optimierung von Kosten und Energie Effizienz
- ◆ Leistungsstark

Eintrittskarten können Sie bei uns kostenlos bestellen

☎ 062 / 896 28 50 · info@tecga.ch · tecga.info

STRATEGIE- MEETING



VORSTAND UND GESCHÄFTSSTELLE IM TESSIN

Strategische Weiterentwicklung des Verbandes

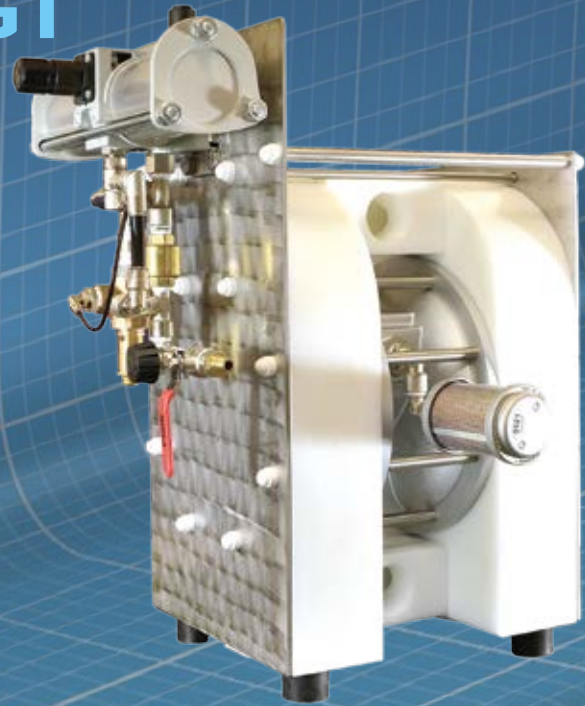
Am Wochenende vom 7. bis 10. April 2022 hielt der Vorstand von SWISSGALVANIC zusammen mit der Geschäftsstelle ein Strategiemeeting in Agra (TI) ab. Erarbeitet wurden Schwerpunktthemen zur künftigen Weiterentwicklung unseres Verbandes.



WENN DER ANSPRUCH AN IHRE PUMPE STEIGT

Die Rototec AG realisiert markenunabhängige Pumpenlösungen für die Galvanotechnik, äusserst flexibel und entsprechend den spezifischen Kundenwünschen mit verschiedenen Pumpentechnologien und Lösungsansätzen, auch in schwierigsten Fällen. Testen Sie uns.

z.B. mit der Druckluftmembranpumpe für die Beschickung von Kammerfilterpressen



Rototec AG
Luzernstr. 224c, 3078 Richigen
www.rototec.ch

ROTOTEC

Pumpen
Verschleissstechnik
Revisionen

MOBIL, FLEXIBEL UND BEQUEM!

Der Spezialist für Schichtdickenmessung und Materialanalyse von sperrigen Teilen im Feld



FISCHERSCOPE® X-RAY XAN® 500

Das FISCHERSCOPE X-RAY XAN 500 ist so vielseitig wie kein anderes XRF-Spektrometer.

Als Handgerät eignet es sich perfekt dazu, die Beschichtung von sperrigen Teilen wie Rohren, Flugzeugkomponenten oder Turbinenschaufeln zu kontrollieren, egal ob für die Endkontrolle oder für die Wareneingangsprüfung.

Das XAN 500 ist jedoch nicht nur ein XRF-Spektrometer für große Teile. Dank der optional erhältlichen Messbox verwandelt sich das Modell mit wenigen Handgriffen in ein Tischgerät. Damit können Sie auch Kleinteile wie Schrauben und Muttern schnell und bequem kontrollieren.

Sie möchten eine Beratung zu unseren Geräten? Kontaktieren Sie uns!

Tel: 041 785 08 00

switzerland@helmut-fischer.com

www.helmut-fischer.com

fischer®

VERANSTALTUNGEN



WICHTIGE TERMINE

2022 / 2023

Juni 2022

90. Jubiläums-Generalversammlung SWISSGALVANIC

17. bis 19. Juni 2021 in Scuol

Juli 2022

Erhebungen 2. Quartal 2022

Wirtschaftsbarometer und Kreditwarnliste

September 2022

Lehrabschlussfeier

9. September 2022

Konferenz der Schweizer Zuliefer-Industrie

29. September 2022

Oktober 2022

Erhebung 3. Quartal 2022

Wirtschaftsbarometer und Kreditwarnliste

November 2022

Lehrmeistertagung

3. November (Ausweichdatum: 10. November)

Lohnerhebung 2023

Dezember 2022

Ausgabe Galvano Brief

Redaktionsschluss: Freitag, 11. November 2022

Januar 2023

Erhebung 4. Quartal 2022

Wirtschaftsbarometer und Kreditwarnliste



ZUBER konzipiert, plant und realisiert komplette Zu- und Abluftanlagen aus thermoplastischen Kunststoffen, die chemisch widerstandsfähig sind und korrosiven Volumenströmen auch in Galvanunternehmen dauerhaft Stand halten.

Abluftanlagen aus Kunststoff

ZUBER entwickelt aus Kanälen, Rohren und Formteilen, Schalldämpfern, Jalousie- und Absperrklappen, Volumenstromreglern und Ventilatoren genau die Abluftanlage, die dem individuellen Anforderungsprofil entspricht.

Abluftzentralgerät/Monoblock

ZUBER hat umfangreiche Erfahrung darin, hochwertige, service- und wartungsfreundliche Abluftzentralgeräte / Monoblocks aus thermoplastischen Kunststoffen passgenau zu konzipieren und realisieren, die durch hohe Energieeffizienz und Wirtschaftlichkeit überzeugen.

Abluftwäscher

ZUBER entwickelt und realisiert Abluftwäscher, die eine deutliche Verbesserung der Abluftqualität erreichen und gesetzlich geforderte Grenzwerte verlässlich einhalten. Unsere Wäscher vereinigen höchste Abscheidegrade mit der dauerhaften Beständigkeit ausgewählter Kunststoffe gegenüber aggressiven Medien.

Service

Für **ZUBER** gilt ein Auftrag erst dann als abgewickelt, wenn die Montage und Inbetriebnahme des Kunden erfolgreich abgeschlossen wurde. Wartung und Instandhaltung sowie Reparaturen runden unser Leistungsspektrum ab. Dazu greifen wir auf ein erfahrenes, 40-köpfiges Montageteam mit Fuhrpark und eigener Werkzeugausrüstung zurück.



Zuber Kunststoff AG
Rheinstrasse 6
CH-9444 Diepoldsau

+41 (0)71 544 46 25
info@zuber-kunststoff.ch
www.zuber-kunststoff.ch

KUNSTSTOFF IN FORM

VORSCHAU JUBILÄUMS-GV



GV-WOCHENENDE VOM 17. BIS 19. JUNI 2022

Jubiläumsanlass in Scuol

Endlich findet dieses Jahr wieder eine Generalversammlung vor Ort statt – und gleichzeitig feiern wir noch ein Jubiläum: die 90. Durchführung! Wir freuen uns darauf, unsere Mitglieder wieder persönlich begrüßen zu dürfen. Die diesjährige GV führt uns ins schöne Unterengadin.



Die sonnenverwöhnte Region Scuol liegt eingebettet zwischen Schluchten, Bergwiesen und den «Engadiner Dolomiten», der Inn fließt entlang des Engadins. Die Ferienregion hat ihre kulturellen Werte und eine intakte Natur bewahrt – zum Stolz der Engadiner und zum Wohl der Gäste, denen eine reiche romanische Kultur präsentiert wird.

Untergebracht werden wir im 4-Sterne-Superior-Hotel Belvédère sein, das zum Resort der BELVEDERE HOTEL FAMILIE gehört.

Eine Einladung und das detaillierte Programm dieses aussergewöhnlichen GV-Wochenendes wurden allen Mitgliedern schriftlich zugestellt. Anmeldungen können noch bis spätestens 23. Mai 2022 entgegen-

genommen werden. Programm und Anmeldeformular sind auf der Webseite von SWISSGALVANIC unter «Aktuelles» abrufbar.

Wir freuen uns schon heute darauf, Sie in Scuol im schönen Unterengadin an der Jubiläums-GV persönlich begrüßen zu dürfen. ■

Informationen zur Unterkunft:

Hotel Belvédère

Stradun 330, CH-7550 Scuol

Tel. +41 (0)81 861 06 06

info@belvedere-scuol.ch

www.belvedere-hotelfamilie.ch

FÄRBER & SCHMID AG

Neubau in Rafz

Um der stetig erfolgreichen Weiterentwicklung und dem hieraus resultierenden starken Wachstum von Färber & Schmid gerecht zu werden, wurden seit 2015 die Fühler für Bauland oder für ein bestehendes, entsprechend geeignetes Industrieprojekt ausgestreckt. Auch lagen bereits konkrete Entwürfe und Skizzen zur möglichen Gesamtkonzeption in der «Schublade».



Der Spatenstich fand am 7. Februar 2022 statt, der Bezug des neuen Firmengebäudes ist auf Frühling 2023 geplant.

Aufgrund der nach Möglichkeit idealen Grundvoraussetzung zur Ansiedlung einer störfallrelevanten Unternehmung, als auch für einen Industriebetrieb finanzierbare Kostengrundlage, sowie wenn immer möglich das schlagkräftige Team aller Mitarbeitenden von F&S beibehalten zu können, schien die Aufgabenstellung ohne eine markante geografische Veränderung je länger je mehr kaum zu lösen.

Auch unter Einbezug mehrerer Standortförderungen und des beruflichen und persönlichen Netzwerks, war es regional, als auch überregional nicht möglich, ein geeignetes Objekt zu finden.

Neues erschlossenes Industriegebiet

Die strategische Wichtigkeit zur Weiterentwicklung von F&S hatte bereits bei den ersten Übernahmegesprächen mit der heutigen Inhaberschaft von F&S, der Indutrade, höchsten Stellenwert. Dabei konnte sehr

gut aufgezeigt werden, dass eine Umsiedlung in beispielsweise benachbarte Regionen und Länder mit einschneidenden Veränderungen und Nachteilen verbunden wären. Eine solche Vorgehensweise wurde letztlich als unverhältnismässig grosses Risiko taxiert. Die heutigen, sehr kurzen Entscheidungswege und die damit verbundene hohe Flexibilität zu schnellem Handeln, beispielsweise bei Weiterentwicklungen von Produkten und deren schnellstmöglicher Lancierung auf dem Markt, hätte wohl unzumutbar gelitten.

Nicht, dass die Hoffnung auf einen guten Verlauf begraben wurde, war es dann aber doch eine grosse Freude und Motivation, dass sich zu Beginn von 2019 die Möglichkeit zum Erwerb von Bauland im neu entstandenen Industriegebiet der Gemeinde Rafz im Zürcher Unterland abzeichnete. Nicht zuletzt auch deshalb, weil wir bereits im Jahre 2015 auf die dortige Entstehung eines Industrieareals aufmerksam wurden

und die damaligen Abklärungen mit dem Amt für Umweltschutz (AWEL) die uneingeschränkte, bestmögliche Eignung bestätigte.

Beste Infrastruktur unter Einhaltung aller gesetzlichen Vorgaben

Auf einer Grundstücksfläche von 6'000 m² werden nun in einer ersten Phase rund 3'000 m² bebaut. Für die sicheren und effizienten betrieblichen Produktionsabläufe und zur Lagerung des Produktionsvolumens von 9'000 Jahrestonnen an chemischen Sonderprodukten, werden auch für die Anlieferung, den Warenumschlag, die Qualitätskontrolle und dem Warenversand ideale Voraussetzungen geschaffen. Die gesetzlichen Vorgaben und Richtlinien werden nicht nur verlässlich eingehalten, sondern, von einem Investitionsvolumen gegen 15 Millionen Franken getragen, auch immer wieder übertroffen.

So können gleichzeitig drei Lastwagen in die komplett überdachte, vor Havarie geschützte Warenanlieferung zum Be- und Entladen einfahren und bei einer späterer Expansion noch ein zusätzlicher Tankwagen befüllt oder entleert werden. Im grosszügig ausgelegten Entladebereich und Warenumschlag im Gebäudeinnern können Staplerfahrzeuge sicher kreuzen und sowohl die Lagerkavernen als auch die Produktionsflächen flexibel bedienen. Zur Lagerung von Rohstoffen – F&S hat traditionsgemäss einen hohen Turnover der Lagerbestände von fertiger Ware – stehen acht Lagerkavernen mit je 240 Palettenplätzen zur Verfü-

gung. Um den Lagervorschriften für Gefahrgüter nicht nur uneingeschränkt zu genügen, sondern auch für mögliche Veränderungen in der Zukunft bestmöglich vorbereitet zu sein, ist jede der Lagerkavernen als eigener Brandabschnitt ausgebildet und den entsprechenden Lagerklassen zugeordnet.

Die ebenfalls grosszügigen, hellen und freundlichen Produktionsbereiche sind zur Herstellung unserer Abwasserspezialchemikalien sowie der umweltfreundlichen, organischen Spezialreiniger und Löser strikte getrennt.

Beide Bereiche verfügen über eine eigenständige Ab- und Zuluftanlage mit Wärmerückgewinnung und sind für die mögliche Erweiterung einer Tankproduktion mit dem Untergeschoss verbunden.

Zukunftsgerichtete Planung

Die Erschliessung des Untergeschosses mit vier Metern Raumhöhe erfolgt mittels Warenlift mit einer Tragkraft von fünf Tonnen. Für die spätere Einbringung grösserer Maschinen und möglicher Tankanlagen ins Untergeschoss steht ein demontierbarer Einbringbereich zur Verfügung. Reserveräumlichkeiten im Erd- als auch im Untergeschoss sowie Baulandreserven lassen ohne Einschränkungen und gut gewappnet für die nächsten Jahre nach vorne blicken.

Das Verwaltungsgebäude umfasst vier Etagen und ist mittels Personenlift behindertengerecht erschlossen. Im Untergeschoss sind die Haustechnik sowie die Damen- und Herrengarderoben mit Duschen und



Visualisierung des F&S-Neubaus mit Verwaltungsgebäude und Warenanlieferung im Vordergrund.

Abwasserbehandlung ohne Kompromisse!

Lösungen
für die Praxis –
innovativ, funktional
und nachhaltig



Färber & Schmid
Chemie · Technik

Diplexin S-100

**DER Ersatz von
Natriumsulfid
Lösungen und
Schuppen**

- *Gleiche Konzentration und identische Wirkungsweise wie Natriumsulfid-Schuppen*
- *Einfachste Handhabung, da flüssige und gebrauchsfertige Lösung, dadurch keine zusätzliche Staub- und Gasentwicklung*
- *Schutz der Mitarbeitenden und Optimierung der Arbeitsprozesse*
- *Vergleichbare Kostensituation*
- *Redox steuerbar*



Toiletten, Archivräumen und weitere Kleinmateriallager untergebracht. Eingebunden ins äusserst grosszügig dimensionierte Löschwasserkonzept und Rückhaltevolumen des Gesamtgebäudes, befindet sich im Verwaltungsgebäude, auf dem tiefsten Niveau der UG-Räumlichkeiten, ein weiterer Reserveraum mit einer Höhe von vier Metern.

Die Einstellhalle ist zum Verwaltungsgebäude hin direkt erschlossen und bietet für zehn Personenwagen sowie für mehrere Zweiräder aller Art Platz.

Im Erdgeschoss, den Produktionsbereichen zugewandt, befindet sich ein grosszügiges, modernstes Labor für die Qualitätskontrolle, für Kundendienstversuche, zu Verfahrensauslegungen, für Produktentwicklungen und Analytik. Auch eine entsprechend gut eingerichtete Werkstatt sowie ein nochmals deutlich erweitertes Ersatzteillager zu den vielen kundenseitigen Rein- und Abwasseraufbereitungsanlagen in der Schweiz, Deutschland und weiteren Ländern ist auf dieser Etage vorhanden.

«Wir freuen uns auf eine erfolgreiche Umsetzung dieses Bauprojekts!»

Zusätzlich zu Labor, Werkstatt und Techniklager verfügt das Erdgeschoss über einen rollstuhlgängigen Haupteingang, den Empfangsbereich, einem freundlichen Sitzungszimmer und behindertengerechten Toiletten. Das Treppenhaus, der Personenlift und der direkte Zugang zu den Warenumschlagsbereichen runden dieses Stockwerk ab.

Im 1. Obergeschoss sind die Büros der Abteilungen Technik, des Verkauf, der internen Dienste sowie der Geschäftsleitung und gewährleisten in ihrer Anordnung die Fortführung des bisher bewährten Konzepts der «offenen Türen» und uneingeschränkter Kommunikation.

Im Weiteren stehen ein Raum zum Muster- oder Kleinteileversand, für die Etikettendrucker, das Kopierzentrum als auch weitere Toiletten zur Verfügung.

Zuoberst, und somit im 2. Obergeschoss, befinden sich das Büro der Buchhaltung und Administration, das grosszügige Hauptsitzungszimmer und die moder-

ne Kantine, die zu einer attraktiven Terrasse erschlossen ist. Ein weiterer, heller Reserveraum, welcher zur Kantine hin über eine flexible Trennwand verbunden und für die Durchführung von Schulungen und Tagungen geradezu prädestiniert ist, steht hier ebenfalls zur Verfügung.

Dem Klima wird Rechnung getragen

Das Gebäude verfügt über eine erweiterbare Photovoltaik-Anlage und erfüllt durch den Anschluss an den lokalen Holzschnitzel-Fernwärmeverbund die Grundvoraussetzungen heutiger Zielsetzungen des Klima- und Umweltschutzes sowie zur Ressourceneffizienz. Selbstredend wird Vollschutz der Brandmeldeanlage und eine Einbruchsicherung mit ergänzender Videoüberwachung umgesetzt.

Der Bahnhof Rafz mit S-Bahn-Anschluss an den Zürcher Verkehrsverbund befindet sich in rund 200 Metern Entfernung, der Flughafen Zürich-Kloten ist in 20 Minuten zu erreichen und die deutsche Grenze ist lediglich einen Steinwurf entfernt. Eine wiederum perfekte, zentrale Lage.

Es ist uns eine grosse Freude und Motivation, uns an den vielen breit gefächerten Anforderungen der nationalen als auch internationalen Kundschaft messen zu dürfen und in den nächsten Jahren weiterhin uneingeschränktes Weiterentwicklungspotenzial kompetent, innovativ und sicher anbieten zu können. ■

Weitere Informationen unter:

Färber & Schmid AG

Lerzenstrasse 19a, CH-8953 Dietikon

Tel. +41 (0)43 322 40 40, www.farber-schmid.ch



Visualisierung von der Zufahrt Industriestasse gesehen.

HARTER GMBH

Getrockneten Schlamm staubfrei abfüllen

Vor über 30 Jahren kam der Trocknungsanlagenbauer Harter mit seiner Idee der Trocknung von Schlämmen auf den Markt. Unternehmen sollten ihre Abfallschlämme nicht nur mechanisch entwässern, sondern zusätzlich auch trocknen. «Betriebskosten sparen» war die Devise und ist sie heute noch. Ein für die Betreiber wichtiger Punkt war die Entleerung des Schlammes nach der Trocknung. Hier hat das Allgäuer Unternehmen für einen Kunden in der Schweiz eine ganz besondere Lösung entwickelt.

Besagte moderne Schlamm-trocknungsanlage besteht aus zwei speziellen Edelstahlbehältern mit Querförderband, einem Entfeuchtungsmodul, einem Spiralfördersystem und einer Entleerungsstation für drei Big Bags. Die Edelstahlbehälter sind mit einem multifunktionalen Zwischenboden mit Drehlamellen und einer SPS-Steuerung ausgestattet. Die gesamte Anlage wird über ein speziell entwickeltes Programm gesteuert. Die zwei bisherigen Kammerfilterpressen ersetzte der Kunde durch neue automatische und brachte sie auf einem Stahlträgergestell ca. 2 Meter über dem Boden an. Darunter befinden sich die beiden Trocknungsbehälter zur Befüllung.

Trocknungsbehälter mit Raffinessen

Sobald die Kammerfilterpresse voll ist, wird der Schlamm nun in den Trocknungsbehälter entleert. Dies geschieht drei- bis viermal während eines Trocknungszyklus. Die Drehlamellen öffnen sich in einem definierten Winkel, so dass die erforderliche Prozessluft von unten nach oben durch den Behälter strömen kann. Der Trocknungsvorgang ist so ausgelegt, dass stets die unterste Schicht Schlamm im Behälter als erstes getrocknet wird (siehe Abb. 2). Sie hat den gewünschten Trockensubstanzgehalt längst erreicht, bevor von oben die nächste Charge Schlamm über die Filterpresse in den Behälter entleert wird. Bevor dies

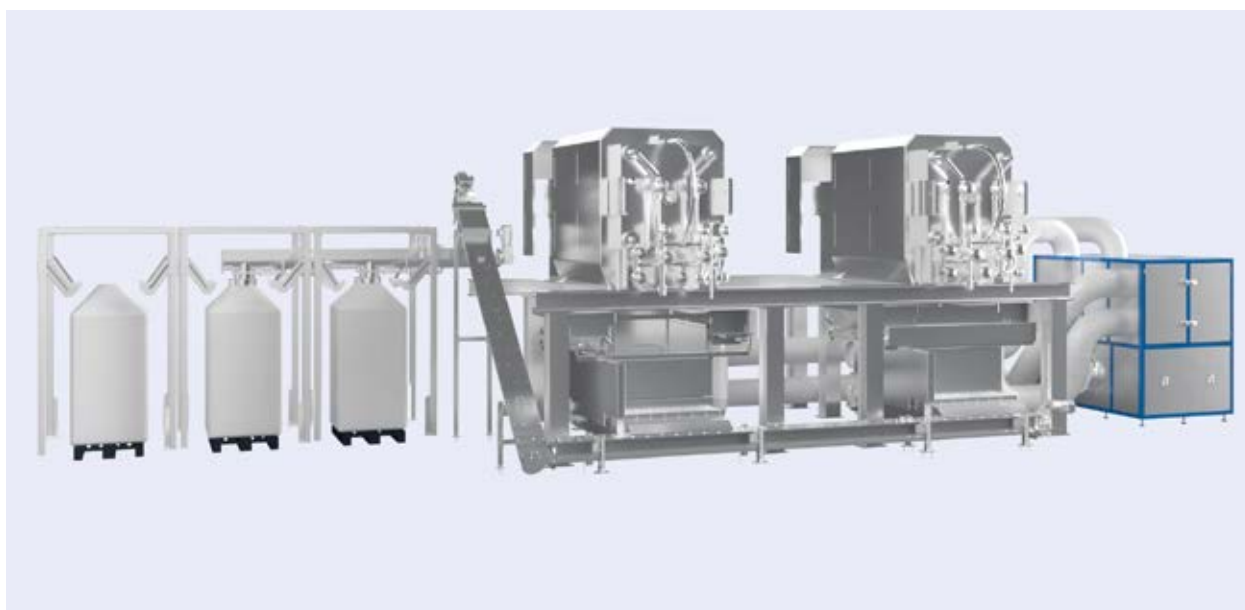


Abb. 1: Aus den beiden Kammerfilterpressen fällt der Schlamm in die darunter befindlichen Trocknungsbehälter. Von dort aus wird der getrocknete Schlamm über ein Fördersystem automatisch zu den Big Bags der Entleerungsstation gefördert. Rechts im Bild das Entfeuchtungsmodul zur Aufbereitung der erforderlichen Prozessluft.

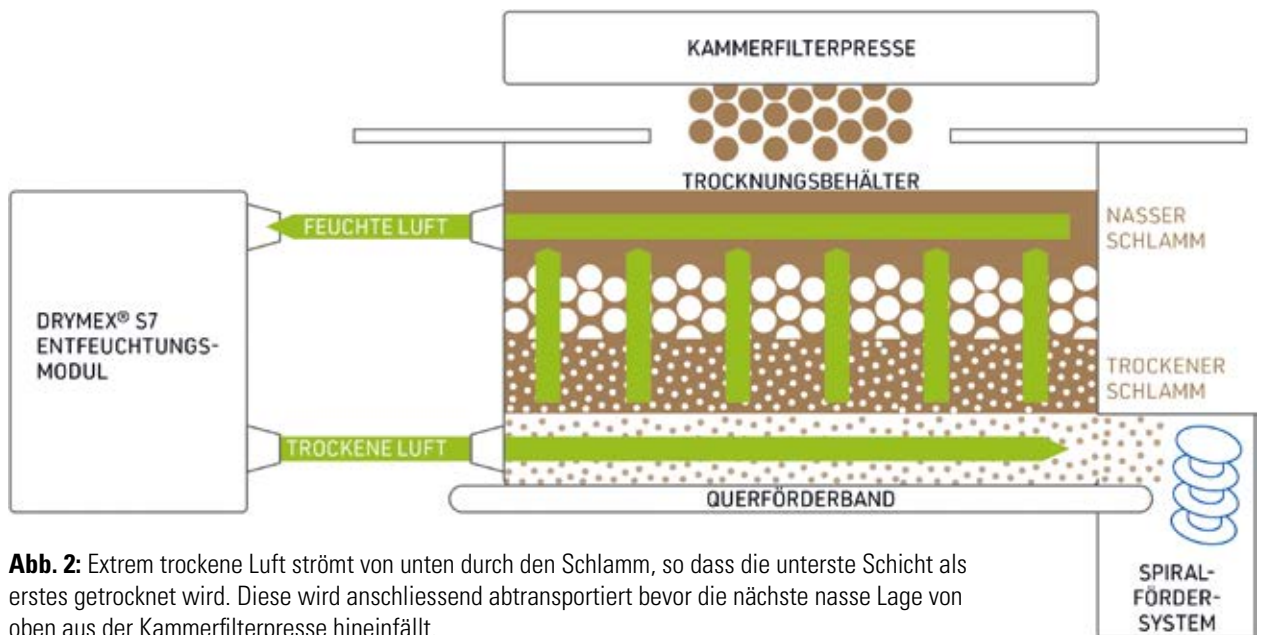


Abb. 2: Extrem trockene Luft strömt von unten durch den Schlamm, so dass die unterste Schicht als erstes getrocknet wird. Diese wird anschliessend abtransportiert bevor die nächste nasse Lage von oben aus der Kammerfilterpresse hineinfällt.

geschieht, wird der Behälter nun von unten her entleert. Über die SPS-Steuerung wird definiert, wie viel Schlamm aus dem Behälter zuerst ausgefördert werden muss, damit die neue Charge oben ausreichend Platz hat. Die Drehlamellen am Boden öffnen sich zum Entleeren. Der Schlamm fällt auf das Quersfördersystem und wird von dort direkt in den Spiralförderer transportiert.

Die von Harter entwickelte Luftentfeuchtung mittels integrierter Wärmepumpentechnik arbeitet von Natur aus sehr effizient. Dadurch, dass im Behälter regelmässig neuer nasser Schlamm von oben eingefüllt wird, hat die trockene Prozessluft stets ein sehr gutes Feuchteangebot und arbeitet somit noch ein Quäntchen optimaler. Auch wird durch den neuen nassen Schlamm eine Staubbildung im Behälter in Richtung Entfeuchtungsmodul gänzlich vermieden. Die Behälter sind nämlich über eine isolierte Luftverrohrung mit dem Entfeuchtungsmodul verbunden. Dieses Entfeuchtungsmodul stellt die extrem trockene, ungesättigte Prozessluft für die Trocknung bereit.

Schluss mit Staub

Vom Quersförderband der Behälter gelangt dann der Schlamm nun in das Spiralfördersystem, das die getrocknete Substanz zur Entleerung nach oben an die Öffnung der Big Bags befördert. Pneumatische Klappen regeln die Auswahl des jeweiligen Big Bags, Sensoren überwachen den Füllstand, ein Signal zeigt den maximalen Füllstand an. Der Spiralförderer ist

Technische Daten

| | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| Abm. Entfeuchtungsmodul | LxBxH = 2600x1800x2400 mm |
| Abm. Behälter | LxBxH = 1500x1500x1500 mm |
| Nutzvolumen je Behälter | 3 m ³ |
| Tägliche Schlammmenge | ca. 3'600 kg |
| Wasserentzugsleistung | ca. 1'800 l |
| Trockensubstanzgehalt nach Pressung | ca. 30–40 % |
| Trockensubstanzgehalt nach Trocknung | ca. 75–85 % |
| Trocknungstemperatur | ca. 50° C |
| Energiebedarf | 0,4 kWh je Liter Wasserentzug |

komplett eingehaust und arbeitet daher völlig staubfrei. Es entsteht keinerlei Belastung für Mensch und Umgebung. Die Trocknungstemperatur liegt bei 50° C. Die Trocknungszeit beträgt bei Schlamm-trocknungsanlagen in der Regel 24 Stunden, wird aber hier an die Taktung der Kammerfilterpressen angepasst. Die Harter-Trockner arbeiten so energieeffizient und CO²-sparend, dass sie in Deutschland, Österreich und in der Schweiz staatlich gefördert werden. ■

Weitere Informationen unter:

Harter GmbH

Tel. +49 (0)8383 9223-0

info@harter-gmbh.de

www.harter-gmbh.de

HELMUT FISCHER AG

Messen von Chrom(III)-Schichten



Gute Nachricht für Galvanikbetriebe: Sie können auch dann auf Röntgenfluoreszenzanalyse (RFA) zurückgreifen, wenn sie Elektrolyte auf Basis von Chrom(III)-Verbindungen einsetzen. Einzige Voraussetzung: RFA muss mit Querschliff kombiniert werden. RFA liefert dem Anwender die Chromflächenmasse. Die tatsächliche Schichtdicke der Referenzprobe ermittelt er per Querschliff. Aus beiden Faktoren lässt sich anschliessend für das betreffende Bad die für die Analyse relevante Chromdichte errechnen.

Chromverbindungen mit der Oxidationszahl (VI) gelten als hochgiftig. Sie wirken sowohl mutagen als auch karzinogen. Deshalb schränken die EU-Vorgaben wie REACH oder die RoHS-Richtlinie die Verwendung solcher Chromverbindungen für das Abscheiden von Chromschichten rigoros ein. Die Alternative heisst Chrom(III). Doch die derzeit am Markt erhältlichen Chrom(III)-Elektrolyte bringen einige Nachteile für den Galvanikprozess mit sich. So reagieren sie sehr empfindlich auf Verunreinigungen. Darin enthaltene Komplexbildner, teils aus organischen, teils aus anorganischen Stoffen, mobilisieren Metallionen, lagern sich an ihnen an und bilden Koordinationsverbindungen. Diese Vorgänge und Materialien beeinflussen die Dichte des Chroms in der beschichteten Probe. Die Chromdichte des Elektrolyten muss daher jeweils extra für die zu prüfende Charge bestimmt werden.

Dabei gilt folgende Formel:

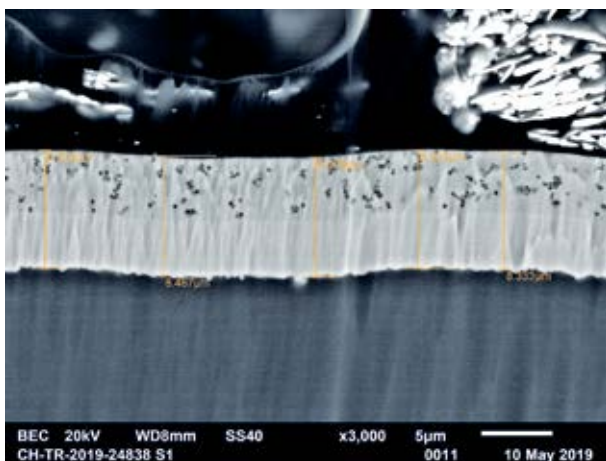
**Schichtdicke = Flächenmasse/
Chromdichte in der Schicht**

Die Flächenmasse der Probe lässt sich ohne grossen Aufwand per RFA ermitteln. Am besten eignet sich dafür ein X-Ray-Gerät aus der Fischerscope XAN-, XDAL- oder XDV-SDD Serie. Die Experten von Helmut Fischer empfehlen unbedingt ein Gerät mit PIN- oder SDD-Detektor. Solche Detektoren gelten als notwendige Voraussetzung für das korrekte Messen der dreiwertigen Verchromung. Die auf sehr dünne Beschichtungen ausgelegte XDV-SDD Serie zählt zu den leistungsfähigsten X-Ray-Geräten überhaupt.

RFA-Systeme von Helmut Fischer AG gibt es in den unterschiedlichsten Konfigurationen und Ausstat-

tungen. Sie haben sich in vielen Galvanikbetrieben exzellent bewährt und verrichten dort zum Teil schon seit Jahren zuverlässig ihren Dienst. Für die Bestimmung von Chrom(III)-Schichten reichen Geräte mit Proportionalzählrohr jedoch nicht mehr aus. Ebenfalls wichtig: für jeden Badtyp muss ein separates Messprogramm eingerichtet werden, um den unterschiedlichen Dichten Rechnung zu tragen.

Parallel dazu muss der Anwender die tatsächliche Schichtdicke des Chromüberzugs feststellen. Dazu ist eine zerstörende Untersuchung der Probe per Querschliff erforderlich. Dieses Verfahren ist für Schichtdicken $\geq 0,5 \mu\text{m}$ absolut problemlos. Bei dünneren Schichten nimmt die Messunsicherheit überproportional zu. Deshalb benötigt man bei ihnen ein besonders hochauflösendes Rasterelektronenmikroskop.



Querschliff unter dem Rasterelektronenmikroskop

Der die Probe zerstörende Querschliff zählt zu den am häufigsten praktizierten Schichtdickenmessverfahren nach DIN EN ISO 1463. Der Testingenieur schneidet die Probe zu und poliert diese. Anschliessend bestimmt er die Schichtdicke durch optische Messung an der Querschnittsfläche.

Geschliffener Rundum-Service

Glanzchrom, die Schichtkombination aus Nickel und Chrom, ermöglicht sehr dekorative Oberflächen. Besonders augenfällig ist dies bei Badarmaturen. Ihre Chromüberzüge übersteigen meist $0,5 \mu\text{m}$. Die von der Automobilindustrie geforderten Schichtdicken – darunter solche aus Chrom(III)-Bädern – rangieren überwiegend zwischen $0,2$ und $0,8 \mu\text{m}$. Dies betrifft auch die Kunststoffgalvanisierung für Zierleisten, Markenlogos oder Kühlergrillgitter.

RFA hat den Vorteil, zerstörungsfrei zu sein. Spielt dieser Aspekt keine Rolle, besteht ausserdem die Möglichkeit, Chrom(III)-Schichten per COULOSCOPE® CMS2 zu bestimmen. Doch auch in diesem Fall muss der Korrekturfaktor per Querschliff ermittelt werden.

Die Helmut Fischer AG offeriert Ihnen die Schichtdickenbestimmung per Querschliff als besondere Service-Leistung zur Kalibrierung Ihres Messgeräts. Fragen Sie uns! Wir gehen flexibel auf Ihre Wünsche ein! ■

Weitere Informationen unter:

Helmut Fischer AG

Tel. +41 (0)41 785 08 00

switzerland@helmut-fischer.com

www.helmut-fischer.com

Fazit

Solange die Hersteller von Chrom(III)-Elektrolyten keine verbindliche Angaben über die Chromdichte mitliefern, ist der Anwender gezwungen, zwei Parameter für die Schichtdickenbestimmung der zu prüfenden Charge zu ermitteln: das Flächenmass per RFA und die tatsächliche Schichtdicke einer Referenzprobe per Querschliff. Aus beiden Faktoren lässt sich dann die Chromdichte in der Schicht errechnen. Mit diesem Wert kann er – ganz wie von Chrom(VI)-Schichten gewohnt – für den jeweiligen Badtyp die Schichtdicke seiner Probencharge messen.

STILLEGUNGEN, NEUBAU, DEMONTAGEN, EINLAGERUNGEN UND MONTAGEN

GEBRAUCHTE UND NEUE ANLAGEN & ZUBEHÖR

FÜR DIE OBERFLÄCHEN- UND GALVANOTECHNIK



Wir sind ein europaweit agierendes Team aus Spezialisten der Oberflächenbranche und können annähernd jedes Problem in der Oberflächentechnik lösen.

Wir bieten die fachgerechte Stilllegung oder Demontage auch inkl. Chemie, Einlagerung und Montage Ihrer Anlage inkl. CE-Konformitätserklärung, bei Bedarf auch begleitet durch zugelassene Sachverständige nach WHG und VAWs

- Galvanikanlagen
- Abwasseranlagen
- Abluftanlagen
- Lackieranlagen
- Gleichrichter
- Prozesschemie
- Eloxalanlagen
- Maschinenteknik
- Leiterplattenanlagen
- Zubehör
- Stilllegungen
- Demontage
- Standorträumungen
- Dienstleistungen

An unseren drei Standorten, mit bis zu 10000 m² Gesamt-lagerfläche, erhalten Sie neben unseren neuen Anlagen auch geprüfte Gebrauchtanlagen inkl. CE-Konformitätserklärung – fragen Sie uns!

Hering Industriedienstleistungen
Yuri Hering
Rimloser Str. 38
36341 Lauterbach

Telefon: +49 (0) 6641 - 64 51 27
Telefax: +49 (0) 6641 - 64 07 60
Mobil: +49 (0) 1 70 - 2 32 97 57

info@hering-industriedienstleistungen.eu
www.hering-industriedienstleistungen.eu



Kursprogramm 2022 EcoServe International AG

Motivierte und kompetente Mitarbeitende sind die wichtigste Ressource eines Unternehmens. Verbessern Sie Ihre Wettbewerbsfähigkeit mit gut ausgebildetem Personal. Wir unterstützen Sie dabei gerne mit unserem Kursangebot.

„Wir schulen. Praxisnah.“ ist keine leere Worthülse. 35 Jahre Engagement im technischen Umweltschutz, unsere tägliche Praxis im Umgang mit Chemikalien, Sonderabfällen und Gefahrgütern und die Erfahrungen aus der engen Zusammenarbeit mit den Behörden bilden die Basis für den Aufbau unserer Kurse und Workshops.

Informationen und Anmeldung ▶ ▶ ▶ www.ecoserve.ch/kurse



EcoServe International AG | Pulverhausweg 13 | 5033 Buchs
Tel. 062 837 08 10 | Fax 062 837 08 11
E-Mail info@ecoserve.ch | www.ecoserve.ch

WHE EISENHART AG ELEKTRISCHE HEIZUNGEN APPARATEBAU

Für Ihre Galvanik produzieren und reparieren wir...

- Badwärmer und Heizregister
- Elektrische Heizkörper
- Trocknungsschränke
- Körbe und Wannen
- Kühlschlangen



Besuchen Sie uns unter: www.eisenhart.ch

Eisenhart AG | 8610 Uster | Tel.: 044 945 42 51 | info@eisenhart.ch

Serfilco ist ein weltweit führender Hersteller von fortschrittlichen Chemiepumpen, Filtern und Badbewegungssystemen aus Kunststoff und Edelstahl. Eine Auswahl an verschiedenen Materialien und innovatives Design, ermöglichen es, eine breite Palette von aggressiven, korrosiven und brennbaren Flüssigkeiten zu fördern, einschliesslich Schlämme sowie viskose Medien.

Alowag AG ist ein führender Anbieter für Pumpen und Rührwerke in beinahe allen Bereichen der Industrie. Unser kompetentes Team unterstützt Sie seit mehr als 40 Jahren bei der Lösungsfindung für Ihre Anwendung. Unsere Erfahrung und unser Know-how garantieren Ihnen eine optimale Investition.



Alowag AG · CH-4153 Reinach BL
Telefon +41 (0)61 711 66 36
alowag@alowag.ch · www.alowag.ch





HSO EcoChrome BLUE®

Dreiwertiges Chromverfahren der «Dritten Generation»

Sehr gute L*a*b-Werte, vergleichbar mit Chrom(VI) bereits nach Neuansatz

Stabile Abscheidungsgeschwindigkeit 0.02 - 0.025 µm/min

Keine Einarbeitungszeit zwingend notwendig

Hohe Prozessstabilität



Weitere Chrom(VI) freie HSO Verfahren:

| | |
|----------------------|------------------------------|
| HSO Superpass NEO | Blaupassivierung |
| HSO Superpass Yellow | Gelbpassivierung |
| HSO Superpass Black | Schwarzpassivierung |
| HSO Superpass Blue | Kobaltfreie Blaupassivierung |

Kontaktieren Sie uns!

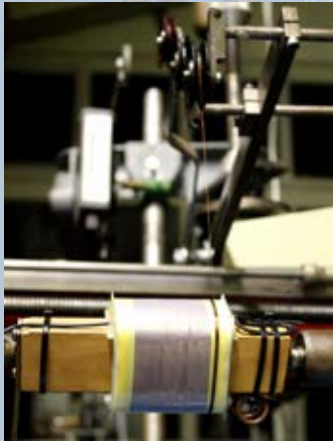
BLASER AG Malters
Werkstrasse 5
6102 Malters

Tel. 041 499 92 10
www.blasermalters.ch

agea - kull

**Hochspannungs- und
Hochstromwicklungen**

*Kundenspezifische Lösungen für
Prüfanlagen und Industrielle Anwendungen*



agea-kull ag
4552 Derendingen
info@agea-kull.ch
www.agea-kull.ch
Tel: 032 681 54 24



LUDERTECHNIK AG



Ihr Kompetenzpartner für:

Kunststoffverarbeitung - Galvanotechnische Anlagen -
Apparatebau - Abluftanlagen - Luftwäscher -
Abwassertechnik - Rohrleitungsbau - Laborbau -
Reinraumtechnik (Wet-Bench) - Elektrosteuerungen -
Acrylglas (Plexiglas) - CNC-Bearbeitung - Engineering

Luder Technik AG, Erlenstrasse 46, 2555 Brügg
Tel. 032 374 20 20 – Fax 032 374 20 21
www.plastics.ch – info@plastics.ch

**10.000 A – bipolar
POWER STATION pe5910-W**

jetzt mit optionalem integrierten,
elektronischen Polwender



POWER STATION pe 5910-W
10.000 A / 1000 V / 200 kW



Kompakt – Effizient – Modular – Bipolar

vonesco
control



plating electronic
we care for power

Vonesco Control AG
Gewerbstrasse 6 – 8162 Steinmaur/Zürich
Tel. 044-8556-633 – info@vonesco.com
www.vonesco.com

FIRMENPORTRAIT

HÜRNER LUFT- UND UMWELTECHNIK GMBH

Effiziente Zu- und Abluftsysteme



Hürner Luft- und Umwelttechnik, kurz HLU, verbindet einzigartiges Ventilatoren- und Komponentenwissen mit jahrzehntelanger Erfahrung im Bereich Zu- und Abluftanlagen mit Wärmerückgewinnung und einem breit gefächerten apparatetechnischem Know-how.

Auf dieser Basis entwickelt HLU zukunftsweisende Systemlösungen, die Zu- und Abluftreinigung, Schall- und Explosionsschutz sowie Energieeffizienz synergetisch verbinden.

Die Reduzierung von Energie- und Betriebskosten sowie Umwelt- und Arbeitsschutz werden zunehmend zu entscheidenden Faktoren in der Industrie. HLU entwickelt auf Grundlage von Kundenbedürfnissen Zu- und Abluftanlagen, die chemisch belastete Abluft, Stäube, Farbnebel oder toxischen Rauch umweltgerecht abführen und für eine optimale Produktionsbelüftung sorgen.

Dazu steht dem Kunden ein vielseitiges Projektteam aus Ingenieuren, Technikern, Meistern, Konstrukteuren und kaufmännischen Mitarbeitern zur Seite. So werden Bauvorhaben von der Planung bis zur Inbetriebnahme und anschließender Wartung erfolgreich und kompetent betreut. ■

Weitere Informationen unter:

Hürner Luft- und Umwelttechnik GmbH

DE-56235 Ransbach-Baumbach

Tel. +49 (0)2623 929590

info@hlu.eu, www.hlu.eu



Hürner Luft- und Umwelttechnik



SWISSGALVANIC

Wie wird das wirtschaftliche Umfeld beurteilt?

Unternehmen mit folgenden Umsatzgrössen haben an den Umfragen teilgenommen

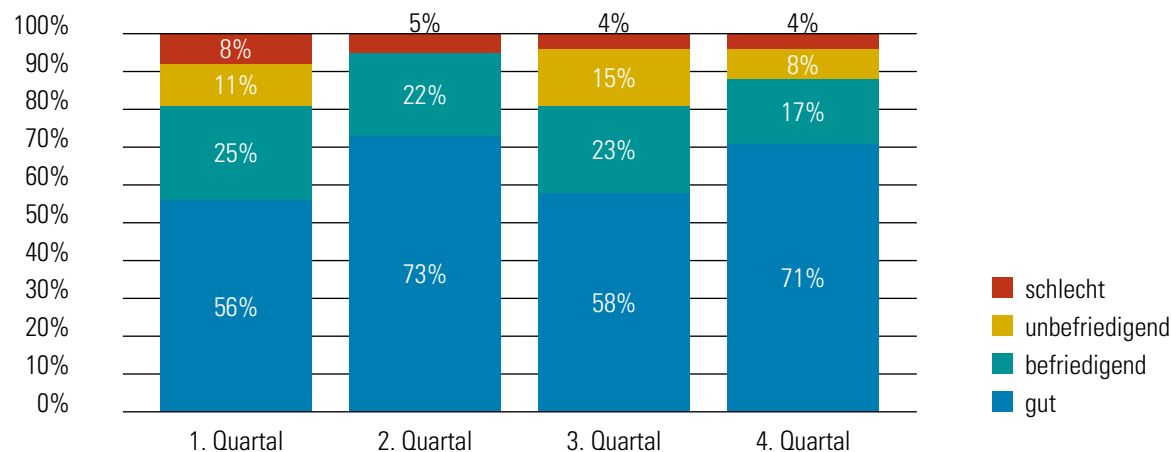
| Umsatzgrösse | Q1/2021 | Q2/2021 | Q3/2021 | Q4/2021 |
|---------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| bis CHF 500'000 | 2 | 0 | 1 | 1 |
| CHF 500'001 – 1'000'000 | 4 | 2 | 4 | 2 |
| CHF 1'000'001 – 2'000'000 | 1 | 3 | 5 | 5 |
| CHF 2'000'001 – 4'000'000 | 9 | 7 | 8 | 7 |
| über CHF 4'000'000 | 10 | 10 | 8 | 9 |
| Total Teilnehmer | 26 | 22 | 26 | 24 |

Die SWISSGALVANIC-Geschäftsstelle erfasst pro Quartal mittels vier einfachen Fragen die aktuellen wirtschaftlichen Zustände innerhalb der Galvanobranche. Ziel des Wirtschaftsbarometers ist es, den Mitgliedsunternehmen eine Möglichkeit zu bieten, ihr Unternehmen innerhalb der Branche in wenigen Minuten betreffend der aktuellen und der zukünftigen

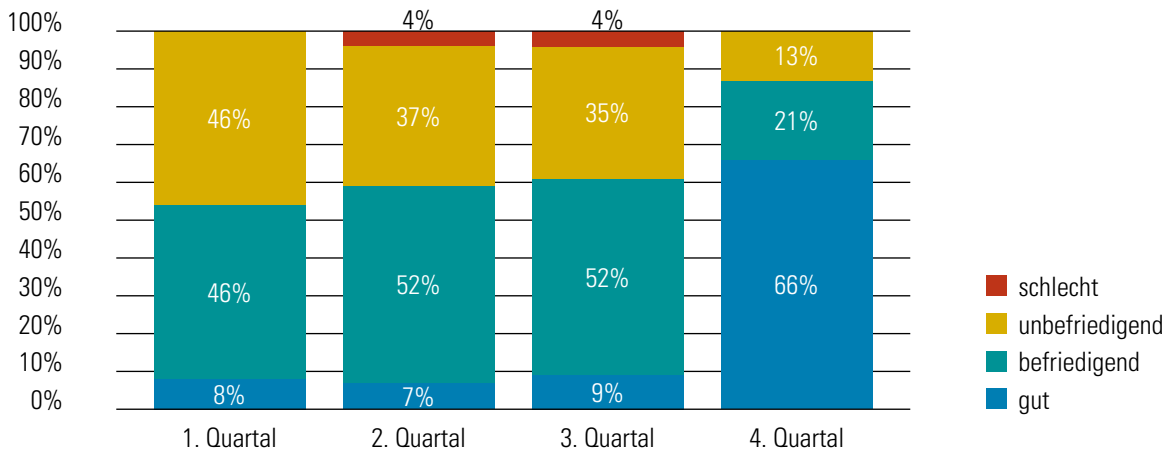
wirtschaftlichen Lage, der zukünftigen Kunden- und Preisentwicklung sowie der gegenwärtigen Auslastung im eigenen Betrieb einordnen zu können. Damit die Auswertung auf den eigenen Betrieb interpretiert werden kann, wird jeweils zu Beginn der Umfrage die Umsatzgrösse der teilnehmenden Mitgliedsunternehmen abgefragt und entsprechend auch ausgewiesen.

Auswertung Wirtschaftsbarometer 1. bis 4. Quartal 2021

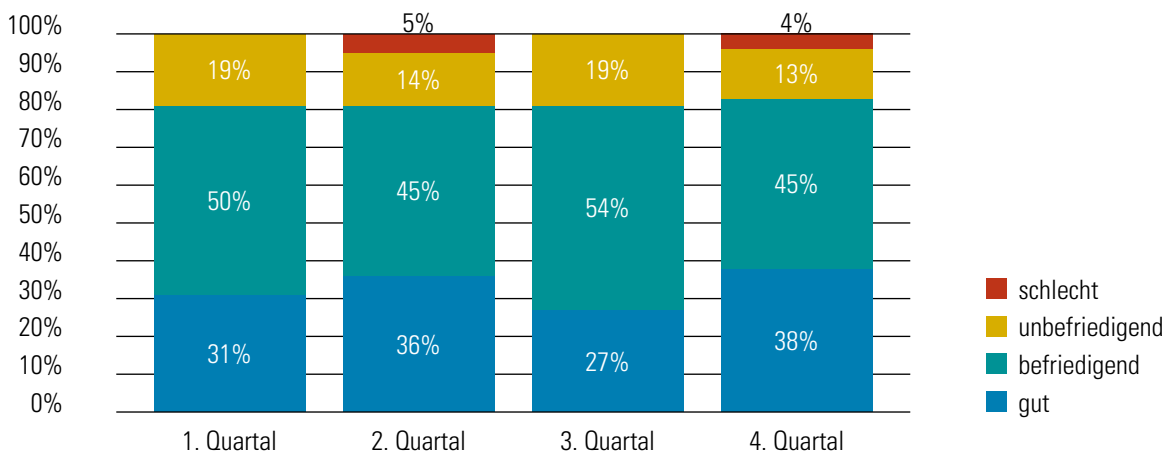
1. Wie beurteilen Sie die gegenwärtige wirtschaftliche Lage in Ihrem Betrieb?



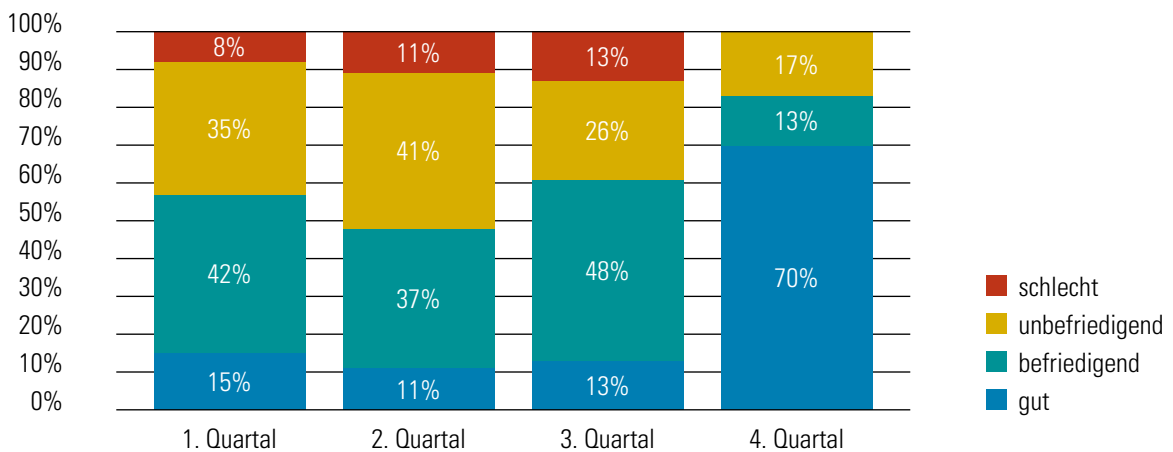
2. Wie beurteilen Sie die zukünftige wirtschaftliche Lage in Ihrem Betrieb?



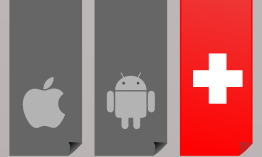
3. Wie beurteilen Sie die zukünftige Kunden-/Preisentwicklung?



4. Wie ist die gegenwärtige Auslastung in Ihrem Betrieb?



Mobile Applikationen für die Anlagensteuerung und Überwachung

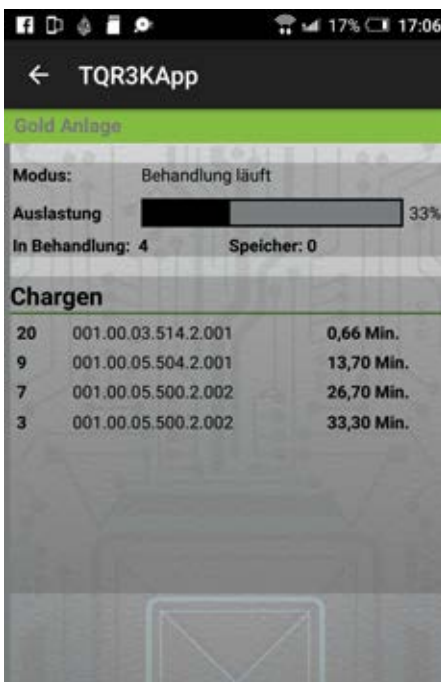


Echtzeit - **Überwachung und Steuerung** aller relevanter Prozessparameter

Anlagenstatus und Auftragsübersicht jederzeit ersichtlich

Push-Mitteilungen mit Anlagenalarmen und **Meldungen** - jederzeit ein- und ausschaltbar

Übersicht und Auslastung der Auftragsbearbeitung mit Restzeit der Ware



Zugang entweder nur im eigenen Betrieb oder durch eine **verschlüsselte Leitung** überall auf der Welt per Internet Gateway

Als Zusatz für unsere TQR3000 Galvaniksteuerungen oder auch **ideal für Handgalvanik mit mehreren Prozessbädern**



Weitere Informationen zu Umbauten oder Neuanlagen unter:

Vonesco Control AG
Gewerbestrasse 6
8162 Steinmaur
www.vonesco.com

Tel. 044 855 66 33
info@vonesco.com

vonesco
control

Steuerungen
Software
Schaltschrankbau
Gleichrichter

RÜCKBLICK GALVANO FORUM



GALVANO FORUM 2022

Aktuelle Herausforderungen der Galvanobranche

Am Donnerstag, 28. April 2022 war es endlich wieder soweit! Nach drei Jahren Unterbruch fand unter dem Motto «Aktuelle Herausforderungen der Galvanobranche» ein GALVANO FORUM im Trafo Baden statt. In Kooperation mit der VLO hat SWISSGALVANIC einen informativen Anlass mit aktuellen Themen zusammengestellt.

Sven Furrer – der gebürtige Walliser wurde national bekannt durch seine Tätigkeit als Comedian mit dem Duo «Edelmais» – hat mit sehr viel Witz und Charme durch den Tag geführt. Die kurzen Pausen zwischen den Vorträgen hat er gekonnt genutzt, um einerseits die Referenten anzukündigen und zu verabschieden und andererseits, um das Plenum zu angeregten Diskussionen zu motivieren.

Die Referenten selber haben mit Ihren vielseitigen Präsentationen zu wichtigen Themen wie Weltwirtschaft, Ukraine-Krieg, Stromversorgung, Brandschutz, Rohstoffmangel, Lieferengpässe usw. zu diesem sehr interessanten Anlass beigetragen! Wir bedanken uns bei SR Jakob Stark, Stefan Kull, Peter Lustenberger, Alexander Volodarski und Franz Christ für die kompetent vorgetragenen Referate, bei Sven Furrer für die kurzweilige Moderation, beim Catering-/Technikteam des Trafo Baden für die sympathische Bewirtung und den technischen Support.

Der Anlass hat uns allen viel Spass gemacht und wir freuen uns bereits heute auf die nächstjährige Austragung des GALVANO FORUMS – sofern nicht wieder eine Pandemie dazwischenkommt...



Auf den nächsten Seiten präsentieren wir Ihnen einen fotografischen Rückblick, festgehalten durch unsere Hausfotografin Livia Keller-Kunz.

RÜCKBLICK GALVANO FORUM





RÜCKBLICK GALVANO FORUM





2060 Process Analyzer



Neu und einmalig universell: Prozessanalyse, wie Sie sie brauchen.

- Flexibilität mit bis zu vier Nassteilschränken
- Kombinationen von Titration, Direktmessung, Standard Addition und Photometrie
- IP66/NEMA 4 für raue industrielle Umgebungen
- Intuitive Software zur einfachen Programmierung und Steuerung des Analysensystems

Kontaktieren Sie uns und Sie werden überrascht sein, **wie schnell Sie den ROI erreichen!**

 **Metrohm**
Process Analytics

Metrohm Schweiz AG • 4800 Zofingen
Tel. 062 745 28 28 • info@metrohm.ch

Das Online-Abo ist da!

Die Zeitschriften Galvanotechnik und PLUS können neben der Print- und Premiumversion ab sofort auch rein digital abonniert werden:



- **Topaktuell**
Branchen-News am Puls der Zeit
- **Detailliert**
Skalierbare Bilder und Zeichnungen
- **Übersichtlich**
Alle Artikel auf einen Blick
- **Recherchefreundlich**
Individuell und einfach suchen
- **Responsive**
Perfekt lesbar auf all ihren Geräten

Jetzt reinschauen unter
www.galvanotechnik.de

Konditionen: Das Abonnement der Fachzeitschrift Galvanotechnik läuft immer bis Ende eines Jahres. Danach verlängert es sich automatisch um ein weiteres Jahr, sofern nicht mit einer Frist von 6 Wochen zum Jahresende gekündigt wurde.

International: Das Online-Abo der PLUS kann international bezogen werden. Sprache: deutsch.

Für weitere Infos wenden Sie sich bitte an Frau Kim Frey
Tel.: +49 7581 4801-13, kim.frey@leuze-verlag.de

nur
€ 78,- pro Jahr*

Eugen G. Leuze Verlag GmbH & Co.KG
Karlsrufer Str. 4 | D-88348 Bad Saulgau | Germany
Phone +49 7581 4801-13 | Fax +49 7581 4801-10
antje.henkel@leuze-verlag.de | www.leuze-verlag.de

 **LEUZE**
VERLAG

ViTECH
Verfahren - Luft - Anlagentechnik

Sie wollen Geld sparen?
WIR HELFEN IHNEN!

Seit über 35 Jahren sind wir Ihr kompetenter Ansprechpartner, wenn es darum geht, Energie zu sparen.

Wir planen und optimieren Ihre

- Abluftsysteme
- Wärmerückgewinnung
- Heizung- und Kälteversorgung
- Filteranlagen
- Brandfrüherkennungssysteme
- Reinraumtechnische Anlagen

VL tech GmbH
Alpaustrasse 1
D-88260 Argenbühl-Eglofs

Tel.: +49 (0) 7566 807 98 56
info@vl-tech.de
www.vl-tech.de

Sie werden von uns umfassend beraten.
Wir führen die geplanten Projekte mit unseren Fachbetrieben termingerecht und zuverlässig durch.
Unsere Erfahrung und unser Know-how garantieren Ihnen eine optimale Investition.

- Staatlich gefördert -

MITGLIEDERVERZEICHNIS

| Name | E-Mail | Webseite | PLZ | Ort |
|---|-------------------------------------|--------------------------------|------|--------------------|
| 3D AG | info@3dag.ch | www.3dag.ch | 6340 | Baar |
| Aalberts Process Technologies Haerkingen AG | info.haerkingen@aalberts-pt.com | www.aalberts.com | 4624 | Härkingen |
| Aalberts Surface Treatment AG | altdorf@aalberts-st.com | www.aalberts-st.com/altdorf/de | 6460 | Altdorf |
| AluConcept SA | aluconcept@bluewin.ch | www.easysys.ch | 2950 | Courgenay |
| Anox AG | info@anox-ag.ch | www.anox-ag.ch | 8910 | Affoltern am Albis |
| Ateco Tobler AG | a.tobler@ateco.ch | www.ateco.ch | 5035 | Unterentfelden |
| Atela SA | info@atela.ch | www.atela.ch | 2000 | Neuchâtel |
| Blaser AG Malters, Techn. Hartverchromung | info@blasermalters.ch | www.blasermalters.ch | 6102 | Malters |
| Blösch AG, Abt. Galvanotechnik | g.guerne@bloesch.ch | www.bloesch.ch | 2540 | Grenchen |
| Brütéc AG, Brünierwerk | bruetecag@swissonline.ch | www.bruetec.ch | 5605 | Dottikon |
| Bürgi Galvanik AG | info@buergi-galvanik.ch | www.buergi-galvanik.ch | 4703 | Kestenholz |
| BWB-Iten AG | andreas.betschart@bwb-group.com | www.bwb-iten.ch | 8964 | Rudolfstetten |
| Chromwerk AG, Metallveredlung | chromwerk@chromwerk.ch | www.chromwerk.ch | 9016 | St. Gallen |
| CMT Rickenbach SA | info@cmtrickenbach.com | www.cmtrickenbach.com | 2302 | La Chaux-de-Fonds |
| Collini AG | duebendorf@collini.eu | www.collini.eu | 8600 | Dübendorf |
| COLORAL SA | c.storrer@coloral.ch | www.coloral.ch | 2000 | Neuchâtel |
| Cronal SA | info@cronal.ch | www.cronal.ch | 2300 | La Chaux-de-Fonds |
| Daetwyler SwissTec AG | swisstec@daetwyler.com | www.swisstec.daetwyler.com | 3368 | Bleienbach |
| De Martin AG, Metallveredlung | info@demartin.com | www.demartin.com | 9545 | Wängi |
| dormakaba Schweiz AG | robert.haller@dormakaba.com | www.dormakaba.com | 8620 | Wetzikon |
| Dörrer AG, Metallveredlung | info@doerrerr.ch | www.doerrerr.ch | 8045 | Zürich |
| Egatec SA, Dép. Electroplastie | egatec@bluewin.ch | | 2503 | Bienne |
| Elektrolyse AG | info@elektrolyse.ch | www.elektrolyse.ch | 6037 | Root |
| Estoppey-Addor SA | info@estoppey-addor.ch | www.estoppey-addor.ch | 2500 | Biel 4 |
| Estoppey-Reber SA | info@estoppey.ch | www.estoppey.ch | 2558 | Aegerten |
| Foma-Galvanik AG | foma.galvanik@bluewin.ch | www.foma-galvanik.ch | 8865 | Bilten |
| Friedrich Suter AG, Metallveredlung | info@sutermetallveredlung.ch | www.sutermetallveredlung.ch | 5034 | Suhr |
| Fritz Kamm AG, Metallveredlung | sekretariat@f-kamm.ch | www.chromwerk.ch | 8887 | Mels |
| FUBAG Metallveredlung AG | fubag@fubag-lupfig.ch | www.fubag-lupfig.ch | 5242 | Lupfig |
| Galmia | samir.almia@galmia.ch | www.galmia.ch | 3186 | Düdingen |
| Galvanik Hofmann AG | info@ghg.ch | www.ghg.ch | 2540 | Grenchen |
| Galvanik Vuilleumier AG | info@galvanik-grenchen.ch | www.galvanik-grenchen.ch | 2540 | Grenchen |
| Galvano Helbling AG | info@galvanohelbling.ch | www.galvanohelbling.ch | 2503 | Biel |
| Galvano Studio | franzwilhelm@bluewin.ch | www.galvanostudio.ch | 6300 | Zug |
| Galvano Wullimann AG | info@galvano-wullimann.ch | www.galvano-wullimann.ch | 2545 | Selzach |
| Galvanoplastie Gerber SA | galvanogerber@bluewin.ch | www.galvanogerber.com | 2735 | Malleray |
| Galvanova AG Metallveredlung | info@galvanova.ch | www.galvanova.ch | 6020 | Emmenbrücke |
| Hartchrom AG | sti@sti-surface.com | www.sti-surface.com | 9323 | Steinach |
| Hartchromwerk Brunner AG | welcome@hcwb.com | www.hcwb.com | 9016 | St. Gallen |
| Harting AG | anja.oegerli@harting.com | www.harting.com | 2500 | Biel |
| Hofstetter PCB Plating AG | info@hofstetter-pcb.ch | www.markus-hofstetter.ch | 6403 | Küssnacht |
| Huber + Suhner AG | d.glueck@hubersuhner.com | www.plating.ch | 9100 | Herisau |
| Hug Oberflächentechnik AG | info@hug-wolfwil.ch | www.hug-wolfwil.ch | 4628 | Wolfwil |
| iepco ag | galvanik@iepco.ch | www.iepco.ch | 5316 | Gippingen |
| IWC Schaffhausen | markus.kaufmann@iwc.com | www.iwc.com | 8201 | Schaffhausen |
| Kälin Galvanik AG | info@kaelin-galvanik.ch | www.kaelin-galvanik.ch | 8912 | Obfelden |
| Keller Galvanik AG | info@keller-galvanik.ch | | 6287 | Aesch/LU |
| Kyburz Galv. Verzinkerei AG | remo.hutter@vkkriessern.ch | www.vkkriessern.ch | 8259 | Kaltenbach |
| Metallveredlung Kopp AG | info@kopp-metallveredlung.ch | www.kopp-metallveredlung.ch | 5430 | Wettingen |
| Metallveredlung Liechti AG | info@liechti-mv.ch | www.liechti-mv.ch | 3172 | Niederwangen |
| Müller Metallveredlung AG | mailbox@mueller-galvanik.ch | www.mueller-galvanik.ch | 8833 | Samstagern |
| NIVAROX-FAR SA | francois.caseux@nivarox.ch | www.nivarox.com | 2400 | Le Locle |
| PAKA Hänni AG | info@pakahaenni.ch | www.pakahaenni.ch | 2540 | Grenchen |
| Pilatus Flugzeugwerke AG | info@pilatus-aircraft.com | www.pilatus-aircraft.com | 6371 | Stans |
| Polymeca AG | walter.gisin@polymeca.ch | www.polymeca.ch | 9435 | Heerbrugg |
| Promat-Verzinkerei Bern GmbH | isabelle.wyler@promatverzinkerei.ch | www.promatverzinkerei.ch | 3018 | Bern |
| R. Schlierholz AG, Edelmetall-Galvanik | info@schlierholz.ch | www.schlierholz.ch | 3147 | Mittelhäusern |
| RERO AG, Metallveredelung | info@rero-ag.ch | www.rero-ag.ch | 4437 | Waldenburg |
| Reto Müller Schleiferei GmbH | info@muellerschleiferei.ch | www.muellerschleiferei.ch | 4665 | Oftringen |
| Ronda AG | mkoch@ronda.ch | www.ronda.ch | 4415 | Lausen |
| Schenker Hydraulik AG | info@schenker-hydraulik.ch | www.schenker-hydraulik.ch | 5018 | Erlinsbach |
| Schild Metallveredlung AG | schildag@metallveredlung.ch | www.metallveredlung.ch | 4227 | Büsserach |
| Schneider Galvano AG | info@schneider-galvano.ch | www.schneider-galvano.ch | 4537 | Wiedlisbach |
| Schurter AG | contact@schurter.ch | www.schurter.ch | 6002 | Luzern |
| Silbag AG | info@silbag.ch | www.silbag.ch | 6014 | Luzern |
| SR Technics Switzerland AG | reto.mueller@srtechnics.com | www.srtechnics.com | 8058 | Zürich Airport |
| Stalder AG | ch.stalder@stalderag.ch | www.stalderag.ch | 9032 | Engelburg |
| Tech-Dec Galvanik Metallveredelung Basel | info@tech-dec.ch | | 4056 | Basel |
| Varioprint AG | c.hutter@varioprint.ch | www.varioprint.ch | 9410 | Heiden |
| Veralit AG, Oberflächentechnik | info@veralit.ch | www.veralit.ch | 8952 | Schlieren |
| Verzinkerei Kriessern AG | info@vkkriessern.ch | www.vkkriessern.ch | 9451 | Kriessern |
| W. Hänni Q-Oberflächenveredelungen AG | info@w-haenni.ch | www.w-haenni.ch | 2558 | Aegerten |
| Walt AG, Galvan. Metallveredlung | walt@swissonline.ch | | 8117 | Fällanden |
| Waser Galvanik AG | info@waser-galvanik.ch | www.waser-galvanik.ch | 8632 | Tann |
| Wenger Hartchrom GmbH | info@wengerhartchrom.ch | www.wengerhartchrom.ch | 8627 | Grünigen |
| Winkelhausen AG, Hartverchromung | info@winkelhausen.ch | www.winkelhausen.ch | 2545 | Selzach |
| Zenhäusern Galvanik AG | info@zenhaeusern-galvanik-ag.ch | www.zenhaeusern-galvanik-ag.ch | 6331 | Hünenberg |

GALVABAU

Surface treatment equipment 

High-Tec «state of the art» made by GALVABAU



Kompetenz - Erfahrung - Leidenschaft

Kundenorientierte, innovative Lösungen sind unsere Kernkompetenzen. Jede Galvanoanlage aus dem Hause GALVABAU ist **kundenspezifisch** konstruiert und wird «schlüsselfertig» übergeben, selbstverständlich in **Schweizer Qualität!**

State-of-the-art-Technologien und -Lösungen garantieren Ihnen in allen Bereichen ein Optimum an **Sicherheit, Zuverlässigkeit, Umweltschutz** und

natürlich beste Voraussetzungen, qualitativ hochwertige Produkte herzustellen.

Innovationskraft, hohe Flexibilität, schlanke Abläufe, kurze Entscheidungswege, **herausragende Qualität** und absolute Termintreue haben dazu geführt, dass GALVABAU weltweit einen sehr guten Ruf geniessen darf.

GALVABAU AG
Müliweg 3
CH-6052 Hergiswil
Switzerland



www.galvabau.swiss

Softec AG

Durmshheimer Strasse 55, D-76185 Karlsruhe
Tel. +49 (0)7219 4361-0, Fax +49 (0)7219 4361-20
info@softec.de, www.softec.de
ERP-Software: Betriebsführungssoftware für Oberflächenveredelung (Galvanik, Pulverbeschichtung, Eloxal, Lackierung, Edelmetallbeschichtung, Metallbearbeitung), Badanlyse-Software

SOVAG Sonderabfallverwertungs-AG

Reussleggstrasse 17, CH-6020 Emmenbrücke
Tel. +41 (0)58 404 37 40, Fax +41 (0)58 404 37 50
sales@veolia-es.ch, www.veolia-es.ch

- Entsorgung und Behandlung von Metallhydroxidschlamm
- Behandlung chemisch belasteten Abwässers und Schlämmen
- Umwelt- und Abfallanalytik mit ISO Zertifizierung nach 9001,14001 und OHSAS 18001
- Verarbeitung von Abscheidermaterialien, Emulsionen und Strassenschachtschlamm
- Sammel- und Triagezentrum für Sonderabfälle aller Art

SPALTAG AG

In der Luberzen 5, CH-8902 Urdorf
Tel. +41 (0)44 735 81 81, Fax +41 (0)44 735 81 80
info@spaltag.ch, www.spaltag.ch

- Entsorgung von Industrie- und Sonderabfällen
- Betriebliche Entsorgungskonzepte
- Transporte von flüssigen und festen Abfällen, Abwässern und anderen Abfällen
- Abfall- und Abwasseranalytik

Specialty Electronic Materials Switzerland GmbH

Grossmatte 4, CH-6014 Luzern
Tel. +41 (0)41 259 44 44
eu-info@dupont.com, www.dupont.com
Verfahren und chemische Produkte für Steckverbinder und Halbleiter, funktionelle Galvanik, Leiterplattentechnologien sowie Solartechnik

SurTec Suisse GmbH

Gewerbering 5, CH-6105 Schachen
Tel. +41 (0)41 497 00 60, Fax +41 (0)41 497 00 61
mail@surtec.ch, www.surtec.ch
Vorbehandlungsprodukte, Chemikalien für die Galvanotechnik, Passivierungen/Chromatierungen für Zink und Aluminium, industrielle Teilereinigung/ Ultraschallreiniger, rezyklierbare, modulare Reiniger-Systeme, Phosphatierungen

TDF Schweiz AG

Rebgasse 2, CH-4314 Zeiningen
Tel. +41 (0)61 666 69 00
info@tdf-schweiz.ch, www.tdf-schweiz.ch
Druckluft-Doppelmembranpumpen, Pulsationsdämpfer, magnetgekuppelte Zentrifugalpumpen, Fasspumpen, Dosierpumpen, Rührwerke, Quetschventile, Membranpumpen, Bottled Water Dispenser, Bag-in-Box Pumpen, Impellerpumpen, Drehkolbenpumpen, Dieselbetankungspumpen, Druckerhöhungsanlagen, Brunnenpumpen, Kondensat-Hebeanlagen, Abwasserpumpen, Mehrstufenspumpen, Schlauchquetschpumpen, Zahnradpumpen, Filterbeutel, Filterkartuschen, Gleitringdichtungen, Durchflussmesser
Grosse Lieferbereitschaft durch Zusammenarbeit in der europäischen Firmengruppe. Eigene Abteilung in Spanien für den Bau von Pumpengruppen.

Tecga Technischer Galvanoservice AG

Wolffbodenstrasse 15, CH-5506 Mägenwil
Tel. +41 (0)62 896 28 50, Fax +41 (0)62 896 28 20
info@tecga.ch, www.tecga.info
Ihr Partner in der Galvanotechnik

- Reparaturen, Revisionen, Service an sämtlichen Galvanoanlagen
- Standzeitverlängerungen, Kosteneinsparungen
- Filtermaterial Sufima für jegliche Filtration
- Öl- und Feststoffseparator
- Mechanische Ölabscheider aus VA
- Pumpen und Filter von Mefiag
- Pumpen und Filter von Bohncke
- Pumpen und Filter von Sager und Mack
- Linnhoff & Partner Trommelkörper, Elektropolier-trommeln, Siebstopfen
- Trommelkabel, Kontaktierungen, Ersatzteile zu Hochstromböcken
- Nüga-Heizungen, Regler, Sonden
- Filterkerzen, Scheiben und Filtersäcke
- Aquachem Kammerfilterpressen, vollautomatische Membranfilterpressen
- Filtertücher, Edelstahlschlammwagen, Flockungsmittel
- Kunststoffwannen, Auskleidung, Abluft und Umbauten
- Elektrolysenzellen
- Carbonat Ausfrieranlage Carbolux 50 und CarboJet 300

Thommen-Furler AG

Chemikalienversorgung · Umwelttechnik · Sonderabfallrecycling
Industriestrasse 10, CH-3295 Rütli bei Büren
Tel. +41 (0)32 352 08 00, Fax +41 (0)32 352 08 08
info@thommen-furler.ch, www.thommen-furler.ch

Chemikalienversorgung:
Säuren, Laugen, Lösungsmittel, Festchemikalien, Mischungen fest und flüssig, COBAG® Spezialprodukte zur Oberflächenbehandlung (Entfettung, Passivierung, Chromatierung, Beizen, Entkohlen, etc.), Schmierstoffe Mobil, Laborchemikalien (Honeywell Burdick & Jackson, Carlo Erba SdS, Romil)
Sonderabfallrecycling:
Sammel-, Triage- und Behandlungszentrum für anorganische Abwässer, Bäder und Schlämme, ölhaltige Abwässer, Schlämme und Emulsionen, Lösungsmittel aller Art, organische Feststoffe wie Farben, Farbschlämme und Fette, Kleinchemikalien, Metall-Hydroxid-Schlämme, Batterien
Umwelttechnik:
Beratung in Abwasserfragen (Projektierung, Fabrikation, Montage, Service- und Unterhalt von Abwasserbehandlungsanlagen, biologische Abwasserbehandlungsanlagen, Koaleszenzplatten-Ölabscheider, IUFA®-Mikro- und Ultrafiltrationsanlagen, Neutralisationsanlagen, Filteranlagen zur Badpflege und zur Standzeitverlängerung, Abwasserchemikalien, Rückstandsentsorgung), Vliesstoffe für die Filtration von Flüssigkeiten, Waschtische für die biologische Teilereinigung, Lager-, Transport- und Recyclinggebäude, Sicherheitsgebäude und -vorrichtungen
Prompte Lieferungen und Abholungen mit eigener Tankwagen- und Stückgutflotte

VL tech GmbH

Alpgaustrasse 1, D-88260 Argenbühl-Eglofs
Tel. +49 (0)7566 8079-856, Fax +49 (0)7566 8079-857
info@vl-tech.de, www.vl-tech.de
Ihr Spezialist für Komplettlösungen

- Luft- und Verfahrenstechnische Anlagen
- Filteranlagen aller Prozesse
- Reinraumtechnische Anlagen
- Abluftreinigung und Raumlufttechnik
- Brandfrüherkennungssysteme
- Altanlagenanierung
- Wärmerückgewinnung
- Wärme-/Kälteversorgungen
- Energetische Optimierung

Vonesco Control AG

Gewerbestrasse 6, CH-8162 Steinmaur
Tel. +41 (0)44 855 66 33, Fax +41 (0)44 855 66 50
info@vonesco.com, www.vonesco.com

- Elektronische Steuerungen für die Galvanik
- Gleichrichter
- Kundenspezifische Steuerungen für alle Anwendungen
- Badsteuerungen mit Gleichrichtersteuerungen
- Roboter- und Handlinganlagen für die Galvanik
- Produktionssoftware (ERP) für Galvanobetriebe

WRC World Resources Company GmbH

Büro Basel, St. Jakobsstrasse 222, CH-4052 Basel
Tel. +41 (0)61 312 28 20, Fax +41 (0)61 312 28 25
wrc-basel@wrc-europe.eu, www.wrc-europe.eu
Recycling von metallhaltigen Reststoffen, wie Metallhydroxid- und Sulfid-Sonderabfällen u.a.

Zuber Kunststoff AG

Rheinstrasse 6, CH-9444 Diepoldsau
Tel. +41 (0)71 544 46 25, Fax +41 (0)71 544 46 27
info@zuber-kunststoff.ch, www.zuber-kunststoff.ch

Mutationen im Firmeneintrag

Liebe Partner und Lieferanten

Bitte prüfen Sie beim Erscheinen des GALVANO BRIEFS jeweils Ihren Firmeneintrag und geben Sie uns Änderungen frühzeitig bekannt, damit wir die Anpassungen auf die folgende Ausgabe hin vornehmen können. Schreiben Sie uns unter: **info@swissgalvanic.ch** mit **Betreff «Mutation Firmeneintrag»**.

VORSCHAU

GALVANO BRIEF

Inserate- und Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist der **Freitag, 11. November 2022**. Unser Informationsjournal wird etwa um den 16. Dezember 2022 in Ihrem Briefkasten sein.

Bitte senden Sie Ihre Vorlagen in elektronischer Form an:
info@swissgalvanic.ch

SWISSGALVANIC
Tägerhardring 8
CH-5436 Würenlos

SWISSGALVANIC 
VERBAND GALVANOBERTRIEBE DER SCHWEIZ



 **BASF**
We create chemistry

Chemetall
expect more 

Kompetenz Oberflächentechnik: weltweit – führend – einzigartig.

Für die Bearbeitung, Reinigung und Vorbehandlung von Metallsubstraten bieten wir als Spezialist der Oberflächentechnik hochwertige Komplettlösungen. Das Chemetall Plus: moderne und umweltfreundliche Verfahren, umfangreiche technische Serviceleistungen und weltweit engagierte Mitarbeiter – für Ihren Erfolg.

Erfahren Sie mehr über den neuen Markenauftritt der Chemetall, der das Know-how von BASF in Chemie- und Lackanwendungen mit Chemetalls marktführender Kompetenz in der Oberflächenbehandlung vereint: **www.chemetall.com**.

Chemetall GmbH
Zweigniederlassung Schweiz · Aarauerstr. 51 · CH-5200 Brugg
chemetall.schweiz@basf.com

Anlagen: Individuell hergestellt!



- Umkehrosmose-Reinstwasseranlagen
...damit die Wasserqualität stimmt
- Ionenaustauscher-Kreislaufanlagen
...damit Wasser eingespart wird
- UV-Entkeimungen und Sterilfiltrationen
...um Mikroorganismen zu verhindern
- Abwasser-Reinigungsanlagen
...damit Grenzwerte eingehalten werden
- Membran-Filterpressen
...das manuelle Reinigen hat ein Ende

Bei Anruf: Service!



- Turnusmässiger Anlagenservice
...damit die Prozesssicherheit gewährleistet ist
- Desinfektion von Spülwannen
...keine Flecken mehr auf der Ware
- 24-Stunden Notfallhotline
...wir sind immer für Sie da
- Ersatzteillager und Servicefahrzeug
...wenn es schnell gehen soll

Hauser + Walz
Beratende Ingenieure

Tel.: +41 52 224 06 58
E-Mail: info@hauserwalz.ch
Web: www.hauserwalz.ch

ProWaTech
*Prozesswasser-, Recycling-
und Abwassertechnik*

Tel.: +41 52 224 06 50
E-Mail: info@prowatech.ch
Web: www.prowatech.ch



surtec
Suisse

surtec – chemische
Spezialitäten für die
Metallvorbehandlung und
Oberflächentechnik.

...it works.

www.surtec.ch